

**emerio**<sup>®</sup>

**ST-109724.3**



***Sandwich toaster (EN)***

***Sandwichtoaster (DE)***

***Grille-Sandwichs (FR)***

***Smörgåsgrill (SE)***

***Sandwich toaster (NL)***

***Voileipägrilli (FI)***

***Opekač za sendviče (SI)***

***Szendvicssütő (HU)***

***Sendvič hriankovač (SK)***

***Sendvičovač (CZ)***

***Toster za sendvič (HR)***

***Prăjitor de sandwich-uri (RO)***

***Toster do kanapek (PL)***



Content – Inhalt – Teneur – Innehåll – Inhoud – Sisältö – Vsebina –  
Tartalom – Obsah – Obsah – Sadržaj – Cuprins – Treść

Instruction manual – English .....	- 2 -
Bedienungsanleitung – German .....	- 6 -
Mode d'emploi – French .....	- 11 -
Bruksanvisning – Swedish.....	- 16 -
Gebruiksaanwijzing – Dutch .....	- 21 -
Käyttöohje – Finnish .....	- 26 -
Navodila za uporabo – Slovenian .....	- 30 -
Kezelési útmutató – Hungarian .....	- 34 -
Návod na obsluhu – Slovakian.....	- 39 -
Návod k použití – Czech.....	- 44 -
Uputa za korištenje – Croatian .....	- 48 -
Manual de utilizare – Romanian .....	- 52 -
Instrukcja obsługi – Polish .....	- 57 -

## **SAFETY INSTRUCTIONS**


Before use make sure to read all of the below instructions in order to avoid injury or damage, and to get the best results from the appliance. Make sure to keep this manual in a safe place. If you give or transfer this appliance to someone else make sure to also include this manual.

In case of damage caused by user failing to follow the instructions in this manual the warranty will be void. The manufacturer/importer accepts no liability for damages caused by failure to follow the manual, a negligent use or use not in accordance with the requirements of this manual.

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
2. Children shall not play with the appliance.
3. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.
4. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
5. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
6. Regarding the instructions for cleaning the surfaces which come in contact with food or oil, please refer to the paragraph “cleaning and maintenance” of the manual.
7. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments.

8. Incorrect operation and handling can lead to malfunction of the appliance and injuries to the user.
9. This appliance is neither suitable for commercial use nor for use in the open air.
10. Before inserting the plug into the mains socket, please check that the current and power supply comply with the specifications on the type plate.
11. Disconnect the mains plug from the socket when the appliance is not in use and before cleaning.
12. Parts of the appliance become hot during use. Therefore, the appliance must only be held by the handle. Avoid touching the metal parts as they become very hot.
13. Do not immerse the appliance or the mains plug in water or other liquids. There is danger to life due to electric shock!
14. Do not use the appliance if the mains cable or plug shows signs of damage, if the appliance has fallen on the floor or has otherwise been damaged. In such cases take the appliance to a specialist for checking and repair if necessary.
15. Ensure that the mains cable is not hung over sharp edges and keep it away from hot objects and open flames.
16. Place the appliance on a stable, level surface and not close to hot objects or open flames (e.g. hotplates).
17. Never leave the appliance unattended during use.
18. The machine should not be operated by means of an external timer-switch or by means of a separate system with remote control.
19. This appliance is not designed for commercial use.
20. If you use products with non-stick surfaces, please make sure no birds are in the same room and that the room can be completely closed off and well-ventilated.



21.  Caution, hot surface.  
WARNING!! Please do not touch surface while in use. The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating.
22. The bread shall not stick out of the toasting surface!

### PARTS DESCRIPTION

1. Red power light
2. Green control light
3. Non-stick cooking plates
4. Handle
5. Catch



### BEFORE INITIAL USE

1. Remove all packaging.
2. Clean the toasting surfaces with a soft damp cloth and then dry them.
3. Unwind the mains cable completely.

NOTE: When your appliance is heated for the first time, it may emit slight smoke or odor. This is normal with many heating appliances. This does not affect the safety or your appliance.

### OPERATING INSTRUCTIONS

1. Connect the appliance to an appropriate socket. The red power light will glow to indicate when the appliance is switched on.
2. The green control light will turn off during heating. Once the temperature is reached, then the green control light will turn on. This means the appliance is ready for use.
3. The appliance must be heated up before you toast a sandwich. In the meantime prepare your sandwich.
4. Open the appliance at the handle by unlocking the catch.
5. Put the slices of bread on the lower toasting surface. Ensure that the buttered sides are facing outwards. The bread shall not stick out of the toasting surface!
6. Now put the filling on the bread slices (e.g. cheese, ham, pineapple, etc.) and cover this with the second slice of bread. Once again, ensure that the buttered sides are facing outwards.
7. Close the appliance making sure the catch is engaged.
8. Caution: If the slices of bread have too much filling on them, it will not be possible to close the appliance. Take some of the filling off. Never use force to close the appliance.
9. During toasting the temperature regulating thermostat switches off and on again. The green control light also switches off and on again.
10. After completion of the toasting process (approx. 2-4 minutes) open the appliance and remove the sandwiches with the help of a flat wooden or plastic spatula. Never use sharp or metal objects (e.g. knives, metal spatulas, etc.) as this will damage the non-stick coating.
11. If you wish to toast more sandwiches, close the appliance again and wait until the toasting surfaces have reheated sufficiently.
12. When the control light illuminates again you can repeat the toasting process as described above.
13. After completion of the toasting process disconnect the mains plug immediately. With the appliance open allow it to cool down.

### TIPS FOR TASTY SANDWICHES

1. Allow the appliance to heat up completely before you begin toasting.
2. Lay the buttered side facing outwards.
3. All kinds of spiced butters and lards can be used.
4. With fruit fillings the toasted bread will be crispier if you sprinkle a little sugar on the buttered side.
5. The following ingredients are particularly recommended: cheese, ham, pineapple, tomatoes, cooked meat, onions, herbs and spices.

## CLEANING AND MAINTENANCE

1. First, disconnect the mains plug!
2. Only clean when the appliance has completely cooled down.
3. Clean the housing surface and the toasting surfaces of the sandwich toaster with a soft, damp cloth.
4. It is easiest to remove toast or food crumbs with a very soft brush.
5. Never use abrasive cleaning agents or sharp objects (e.g. scrubbing brush or knife) for cleaning.
6. Caution: Do not immerse the appliance in water or other liquids. There is danger to life due to electric shock!

## TECHNICAL DATA

Operating voltage: 220-240V ~ 50-60Hz

Power: 650W

## GUARANTEE AND CUSTOMER SERVICE

Before delivery our devices are subjected to rigorous quality control. If, despite all care, damage has occurred during production or transportation, please return the device to your dealer.

For the purchased device we provide 2 years guarantee, commencing from the day of sale. If you have a defective product, you can directly go back to the point of purchase.

Defects which arise due to improper handling of the device and malfunctions due to interventions and repairs by third parties or the fitting of non-original parts are not covered by this guarantee. Always keep your receipt, without the receipt you can't claim any form of warranty. Damage caused by not following the instruction manual, will lead to a void of warranty, if this results in consequential damages then we will not be liable. Neither can we hold responsible for material damage or personal injury caused by improper use or if the instruction manual are not properly executed. Damage to accessories does not mean free replacement of the whole appliance. In such case please contact our service department. Broken glass or breakage of plastic parts is always subject to a charge. Defects to consumables or parts subjected to wearing, as well as cleaning, maintenance or the replacement of said parts are not covered by the warranty and are to be paid.

## ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL



Recycling – European Directive 2012/19/EU

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle

it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Emerio B.V.

Oudeweg 115

2031 CC Haarlem

The Netherlands

**Customer service:**

T: +31 (0) 23 3034369

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**

T: +49 (0) 3222 1097 600

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**

T: +31 (0) 23 3034369

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Emerio Nordic AB

Hesselmans Torg 6

131 54 Nacka

Sweden

**Kundtjänst:**

T: +46 8 7173450

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>

Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>

## SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie vor dem Gebrauch unbedingt die nachfolgenden Anleitungen, um Verletzungen oder Beschädigungen zu vermeiden und das beste Ergebnis mit dem Gerät zu erzielen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie dieses Gerät an eine andere Person weitergeben, stellen Sie sicher, dass Sie auch diese Bedienungsanleitung aushändigen.

Im Falle von Beschädigungen, die durch die Missachtung der Anleitungen in dieser Bedienungsanleitung verursacht wurden, wird die Garantie ungültig. Der Hersteller/Importeur haftet nicht für Schäden, die durch Missachtung der Bedienungsanleitung, fahrlässigen Gebrauch oder Benutzung, die nicht in Übereinstimmung mit den Anforderungen dieser Bedienungsanleitung erfolgt, verursacht wurden.

1. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
2. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
3. Reinigung und die **Wartung durch den Benutzer** dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und beaufsichtigt.
4. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
5. Wenn die **Netzanschlussleitung** dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

6. In Bezug auf die Anweisungen zur Reinigung der Oberflächen, die mit Lebensmitteln oder Öl in Berührung kommen entnehmen Sie bitte dem Abschnitt "Reinigung und Pflege" des Handbuchs.
7. Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt oder für ähnliche Anwendungen vorgesehen, wie: in Personalküchen von Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen; auf Bauernhöfen; von Kunden in Hotels, Motels und in anderen Unterkünften; in Unterkünften mit Halbpension.
8. Falsche Bedienung und unsachgemäße Behandlung können zu Störungen am Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.
9. Dieses Gerät ist weder für den gewerblichen Gebrauch noch für den Gebrauch im Freien geeignet.
10. Vor Anschluss des Geräts an eine Steckdose prüfen, ob die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.
11. Bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
12. Teile des Geräts werden während des Betriebs heiß. Benutzen Sie deshalb zur Handhabung nur den Handgriff. Berühren Sie keine Metallteile, da diese sehr heiß werden.
13. Tauchen Sie das Gerät oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Lebensgefahr wegen eines elektrischen Schlags!
14. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Netzkabel oder Netzstecker sichtbare Beschädigungen aufweisen, falls das Gerät auf den Boden gefallen sein sollte oder anderweitig beschädigt wurde. Im Falle einer Beschädigung muss das Gerät von einem qualifizierten Techniker untersucht und evtl. repariert werden.
15. Lassen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen und offenem Feuer fern.



16. Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Fläche und lassen es nicht in die Nähe von heißen Gegenständen und offenem Feuer kommen (z. B. Kochplatten).
17. Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
18. Das Gerät darf nicht mit Hilfe einer externen Zeitschaltuhr oder eines separaten Systems mit Fernbedienung eingeschaltet werden.
19. Dieses Gerät wurde nicht für den gewerblichen Gebrauch entworfen.
20. Wenn Sie Produkte mit Antihafbeschichtung benutzen, stellen Sie bitte sicher, dass sich keine Vögel im gleichen Zimmer befinden und dass das Zimmer komplett geschlossen und gut belüftet werden kann.



21. **Vorsicht – heiße Oberfläche**  
**WARNUNG!!** Bitte berühren Sie während des Gebrauchs nicht die Oberfläche. Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen kann sehr hoch sein, wenn das Gerät in Betrieb ist.
22. Das Brot darf nicht aus der Toastfläche herausragen!

**BESCHREIBUNG**

1. Rote Betriebsanzeige
2. Grüne Kontrolllampe
3. Antihaftbeschichtete Kochfläche
4. Griff
5. Verschluss

**VOR ERSTER INBETRIEBNAHME**

1. Sämtliche Verpackungsmaterialien entfernen.
2. Reinigen Sie die Toastflächen mit einem weichen, feuchten Tuch und trocknen Sie diese anschließend.
3. Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab.

HINWEIS: Wenn Ihr Gerät zum ersten Mal aufgeheizt wird, kann etwas Rauch oder Geruch entstehen. Dies ist für viele Heizgeräte normal. Die Gerätesicherheit wird dadurch nicht beeinträchtigt.

**BEDIENUNGSHINWEISE**

1. Schließen Sie das Gerät an eine geeignete Steckdose an. Die rote Betriebsanzeige leuchtet auf und zeigt damit an, dass das Gerät eingeschaltet wurde.
2. Die grüne Kontrolllampe erlischt während des Aufheizens. Sobald die erforderliche Temperatur erreicht ist, leuchtet die grüne Kontrolllampe auf. Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.
3. Das Gerät muss aufgeheizt werden, bevor Sie ein Sandwich toasten können. Bereiten Sie in der Zwischenzeit Ihr Sandwich vor.
4. Öffnen Sie das Gerät am entriegelten Griff.
5. Legen Sie die Brotscheiben auf die untere Toastfläche. Achten Sie darauf, dass die eingefettete Seite nach außen zeigt. Das Brot darf nicht aus der Toastfläche herausragen!
6. Geben Sie nun die Füllung auf die Brotscheiben (z. B. Käse, Schinken, Ananas usw.) und decken diese mit der zweiten Brotscheibe ab. Noch einmal, achten Sie darauf, dass die eingefettete Seite nach außen zeigt.
7. Schließen Sie das Gerät und achten Sie darauf, dass der Griff einrastet.
8. Vorsicht: Wenn auf den Brotscheiben zu viel Füllung liegt, kann das Gerät nicht geschlossen werden. Nehmen Sie etwas von der Füllung herunter. Schließen Sie das Gerät niemals mit Gewalt.
9. Beim Toasten schaltet der Temperaturregler das Gerät aus und wieder ein. Auch die grüne Kontrolllampe erlischt und leuchtet auf.
10. Öffnen Sie nach Abschluss des Toastvorgangs (ca. 2-4 Minuten) die Verriegelung und entfernen Sie die Sandwiches mittels eines flachen Spatels aus Holz oder Kunststoff. Verwenden Sie niemals scharfe oder metallische Gegenstände (z. B. Messer, Metallspatel usw.), da diese die Antihaftbeschichtete Kochfläche beschädigen können.
11. Wenn Sie weitere Sandwiches toasten möchten, schließen Sie das Gerät wieder und warten Sie, bis die Backflächen sich ausreichend aufgeheizt haben.
12. Wenn die rote und die grüne Kontrolllampe beide erneut aufleuchten, können Sie den oben beschriebenen Toastvorgang wiederholen.
13. Nach dem Gebrauch sofort den Netzstecker ziehen. Das Gerät in geöffneter Position abkühlen lassen.

**TIPPS FÜR LECKERES SANDWICHES**

1. Lassen Sie das Gerät vor dem Toasten vollständig aufheizen.
2. Legen Sie die Brotscheibe mit der eingefetteten Seite nach außen.
3. Alle Arten von Kräuterbutter und Schmalz können verwendet werden.
4. Bei Fruchtfüllungen wird das Toastbrot knuspriger, wenn Sie die eingefettete Seite mit etwas Zucker bestreuen.
5. Die folgenden Zutaten sind besonders empfehlenswert: Käse, Schinken, Ananas, Tomaten, gekochtes Fleisch, Zwiebeln, Kräuter und Gewürze.

## REINIGUNG UND PFLEGE

1. Ziehen Sie zuerst den Netzstecker!
2. Das Gerät nur reinigen, wenn es vollständig abgekühlt ist.
3. Reinigen Sie die Gehäuseoberfläche und die Toastflächen des Sandwich-Toasters mit einem weichen, feuchten Tuch.
4. Am einfachsten ist es, die Toast- oder Speisekrümel mit einer sehr weichen Bürste zu entfernen.
5. Verwenden Sie niemals Scheuermittel oder scharfe Gegenstände (z. B. Scheuerbürsten oder Messer) für die Reinigung.
6. Vorsicht: Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Lebensgefahr wegen eines elektrischen Schlags!

## TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung: 220-240V ~ 50-60Hz

Leistungsaufnahme: 650W

## GEWÄHRLEISTUNG UND KUNDENSERVICE

Vor der Lieferung werden unsere Geräte einer strengen Qualitätskontrolle unterzogen. Wenn, trotz aller Sorgfalt, während der Produktion oder dem Transport Beschädigungen aufgetreten sind, senden Sie das Gerät zurück an den Händler.

Wir bieten eine 2-Jahres-Gewährleistung für das erworbene Gerät, beginnend am Tag des Verkaufs. Wenn Sie ein defektes Produkt haben, nehmen Sie bitte direkt Kontakt mit dem Verkäufer auf.

Defekte, die aufgrund von unangemessenem Umgang mit dem Gerät entstehen und Störungen aufgrund von Eingriffen und Reparaturen Dritter oder das Montieren von nicht-Originalteilen werden nicht von dieser Gewährleistung abgedeckt. Die Quittung immer aufbewahren, ohne Quittung wird jegliche Gewährleistung ausgeschlossen. Bei Schäden durch Nichteinhalten der Bedienungsanleitung erlischt die Gewährleistung, Wir sind für daraus resultierende Folgeschäden nicht haftbar. Für Materialschäden oder Verletzungen aufgrund falscher Anwendung oder Nichtbefolgen der Sicherheitshinweise sind wir nicht haftbar. Schäden an den Zubehörteilen bedeutet nicht, dass das gesamte Gerät kostenlos ausgetauscht wird. In diesem Fall kontaktieren Sie unseren Kundendienst. Zerbrochenes Glas oder Kunststoffteile sind immer kostenpflichtig. Schäden an Verbrauchsmaterialien oder Verschleißteilen, sowie Reinigung, Wartung oder Austausch der besagten Teile werden durch die Gewährleistung nicht abgedeckt und sind deshalb kostenpflichtig.

## UMWELTGERECHTE ENTSORGUNG



Wiederverwertung – Europäischen Richtlinie 2012/19/EG

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden darf.

Um Umwelt- und Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, bitte

verantwortungsbewusst entsorgen, um die nachhaltige Wiederverwertung von Ressourcen zu fördern.

Nutzen Sie zur Rückgabe Ihres Altgeräts bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler bei dem Sie dieses Gerät erworben haben. Dieser kann das Gerät umweltschonend entsorgen.

Emerio B.V.

Oudeweg 115

2031 CC Haarlem

The Netherlands

**Customer service:**

T: +31 (0) 23 3034369

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**

T: +49 (0) 3222 1097 600

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**

T: +31 (0) 23 3034369

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Emerio Nordic AB

Hesselmans Torg 6

131 54 Nacka

Sweden

**Kundtjänst:**

T: +46 8 7173450

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>

Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser l'appareil, lisez toutes les consignes suivantes pour éviter des blessures et des dommages, et pour optimiser les performances de votre appareil. Conservez cette notice d'utilisation dans un endroit sûr. Si vous donnez ou transférez cet appareil à un tiers, veillez à lui remettre également cette notice d'utilisation.

En cas de détérioration due au non-respect par l'utilisateur des instructions de cette notice d'utilisation, la garantie est annulée. Le fabricant/importateur rejette toute responsabilité en cas de dommages dus au non-respect des instructions de la notice d'utilisation, à un usage négligent ou à l'usage non conforme aux exigences de cette notice d'utilisation.

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou un manque d'expérience et de connaissances si elles ont été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et de comprendre la risques impliqués.
2. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
3. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être réalisés par les enfants sauf s'ils sont âgés de 8 ans et plus et s'ils sont supervisés.
4. Gardez l'appareil et son câble hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
5. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
6. Pour obtenir des instructions sur comment nettoyer les surfaces qui sont en contact avec des aliments ou de l'huile, reportez-vous au paragraphe « nettoyage et entretien » du mode d'emploi.

7. Cet appareil est conçu pour être utilisé dans les ménages et dans les lieux similaires notamment: Les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres lieux de service; Les fermes; par des clients dans des hôtels, des motels et autres types d'environnement résidentiel; en plus des environnements du type auberge, bistrot, café, etc.
8. Une mauvaise utilisation et manipulation peuvent conduire à une défaillance de l'appareil et occasionner des blessures.
9. Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation commerciale ni à une utilisation en plein air.
10. Avant de brancher la fiche dans la prise, veuillez vous assurer que le courant et l'alimentation sont conformes aux spécifications mentionnées sur la plaque d'indication.
11. Déconnectez la fiche de la prise de courant lorsque vous n'utilisez pas l'appareil et avant de le nettoyer.
12. Des éléments de l'appareil chauffent au cours de l'utilisation. L'appareil ne doit donc être manipulé que par la poignée. Evitez de toucher les éléments métalliques car ils deviennent très chauds.
13. N'immergez pas l'appareil ou la fiche de courant dans l'eau ou un autre liquide. Il y a un risque d'électrocution fatale!
14. N'utilisez pas cet appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche semblent endommagés, si l'appareil a subi une chute ou été endommagé d'une autre façon. Dans de tels cas, apportez l'appareil chez un spécialiste pour le faire vérifier et réparer si nécessaire.
15. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne soit pas suspendu depuis un rebord coupant et maintenez-le à distance des objets chauds et des flammes.
16. Placez l'appareil sur une surface stable et plane, pas trop proche des objets chauds ou des flammes nues (ex: plaques chauffantes).
17. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.

18. L'appareil ne doit pas être mis en marche au moyen d'une prise minuteur externe ou au moyen d'un système de télécommande séparé.
19. Cet appareil n'est pas destiné à une utilisation commerciale.
20. Si vous utilisez des produits antiadhésifs, veillez à ce qu'il n'y ait aucun oiseau dans la pièce et à ce que la pièce soit complètement fermée et bien aérée.



21. Attention, surface chaude  
AVERTISSEMENT !! Ne touchez pas les surfaces de l'appareil pendant l'utilisation. La température des surfaces accessibles peut être élevée quand l'appareil est en fonctionnement.
22. Le pain ne doit pas dépasser de la surface de grillage !

## DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Voyant d'alimentation rouge
2. Voyant de contrôle vert
3. Plaques de cuisson anti-adhésives
4. Poignée
5. Verrou



## AVANT LA PREMIERE UTILISATION

1. Retirez tous les éléments d'emballage.
2. Nettoyez les surfaces en contact avec les aliments à l'aide d'un chiffon doux et humide, puis séchez-les.
3. Déroulez complètement le cordon d'alimentation.

REMARQUE : la machine émettra une fumée et une odeur légères lorsqu'elle chauffe pour la première fois. Cela est le cas pour la majorité des appareils chauffants. Ceci ne représente aucun danger pour la santé ni pour l'appareil et est tout à fait normal.

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1. Branchez l'appareil sur une prise adaptée. Le voyant d'alimentation rouge s'illuminera pour indiquer que l'appareil est allumé.
2. Le voyant de contrôle vert s'éteindra au cours du réchauffage. Une fois la température atteinte, le voyant de contrôle vert va s'allumer, signe que l'appareil est prêt à être utilisé.
3. L'appareil doit être chaud avant que vous ne fassiez griller un sandwich. Préparez votre sandwich pendant que l'appareil chauffe.
4. Ouvrez l'appareil par la poignée en ouvrant le loquet.
5. Placez les tranches de pain sur la surface de grill inférieure, assurez-vous que les côtés beurrés soient dirigés vers l'extérieur. Le pain ne doit pas dépasser de la surface de grillage !
6. Disposez ensuite les aliments sur les tranches de pain (ex: fromage, jambon, ananas, etc.) et recouvrez avec la seconde tranche de pain. Assurez-vous une fois encore que les côtés beurrés soient dans le bon sens.
7. Fermez l'appareil en veillant à ce que le loquet se remette en place.
8. Attention: Si les tranches de pain sont trop chargées, il ne sera pas possible de refermer l'appareil. Retirez un peu de garniture, ne forcez jamais pour refermer l'appareil.
9. Lorsque le sandwich chauffe, le thermostat de régulation de la température s'allume et s'éteint fréquemment. La lumière de contrôle verte s'allume et s'éteint également.
10. Une fois les sandwiches grillés (environ 2–4 minutes), ouvrez le loquet et retirez les sandwiches à l'aide d'une spatule en plastique ou en bois. N'utilisez jamais d'ustensiles coupants ou d'objets métalliques (ex: couteaux, spatules métalliques, etc.) car ils endommageraient le revêtement en anti-adhésif.
11. Si vous désirez faire griller d'avantage de sandwiches, refermez l'appareil et attendez que les surfaces de grill soient de nouveau suffisamment chaudes.
12. Lorsque les lampes de contrôle s'allument à nouveau, vous pouvez recommencer la procédure de grille décrite ci-dessus.
13. Une fois que vous avez fini de faire griller vos sandwiches, débranchez immédiatement l'appareil. Laissez refroidir l'appareil ouvert.

## CONSEILS POUR DES SANDWICHES SAVOUREUX

1. Laissez l'appareil finir de chauffer avant de commencer à griller les sandwiches.
2. Orientez les faces beurrées vers l'extérieur.
3. Il est possible d'utiliser toutes sortes de beurres épiciés ou de saindoux.
4. Avec des garnitures à base de fruits, les pains grillés seront plus croustillants si vous saupoudrez les faces beurrées d'un peu de sucre.
5. Les ingrédients suivants sont particulièrement recommandés: fromage, jambon, ananas, tomates, viandes cuites, oignons, herbes et épices.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Avant toute chose, déconnectez le cordon d'alimentation!
2. Ne nettoyez l'appareil qu'une fois qu'il a complètement refroidi.
3. Nettoyez la surface du boîtier et les surfaces de grill avec un chiffon doux et humide.
4. Il est plus facile de retirer les miettes et restes d'aliments à l'aide d'une brosse très douce.
5. N'utilisez jamais de produits de nettoyage abrasifs ou d'objets coupants (ex: brosses à récurer ou couteau) pour le nettoyage.
6. Attention: N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. Il y a un risque d'électrocution fatale!

## DONNEES TECHNIQUES

Tension de fonctionnement: 220-240V ~ 50-60Hz

Puissance: 650W

## GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE

Nos appareils sont soumis à un contrôle de qualité strict avant d'être livrés. Si l'appareil a toutefois été endommagé lors de la production ou du transport en dépit des soins que nous lui donnons, retournez l'appareil au vendeur.

Nous offrons une garantie de 2 ans pour l'appareil acheté à partir de la date de vente. En cas de produit défectueux, vous pouvez retourner directement au point de vente.

Les défauts dus à une utilisation non conforme de l'appareil et les dommages dus à une intervention ou réparation faite par une tierce personne ou dus à l'installation de pièces qui ne sont pas d'origine ne sont pas couverts par cette garantie. Conservez toujours votre reçu, car sans celui-ci vous ne pourrez réclamer aucune sorte de garantie. Les dommages causés par le non respect des instructions de ce manuel rendront la garantie caduque, Nous décline toute responsabilité en cas de dommages indirects. Nous décline toute responsabilité en cas de dégâts matériels ou de dommages corporels causés par une utilisation inappropriée ou si les instructions de sécurité n'ont pas été convenablement observées. Si les accessoires sont endommagés, cela ne signifie pas que toute la machine sera remplacée gratuitement. Dans de tels cas, veuillez contacter notre assistance. Des pièces brisées en verre ou en plastique sont toujours sujettes à des frais. Les défauts des consommables ou des pièces susceptibles de s'user, ainsi que le nettoyage, l'entretien ou la réparation desdites pièces ne sont pas couverts par la garantie et doivent donc être payés.

## APPAREIL RESPECTUEUX DE L'ENVIRONNEMENT



Recyclage – Directive européenne 2012/19/EU

Ce symbole indique que le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Pour limiter les risques pour l'environnement et la santé entraînés par le rejet non contrôlé des déchets, recyclez ce dernier pour promouvoir une réutilisation responsable de ses matériaux. Pour recycler votre produit, utilisez les réseaux de collecte de votre région ou prenez contact avec le revendeur du produit. Ce

dernier pourra vous aider à le recycler.

Emerio B.V.  
Oudeweg 115  
2031 CC Haarlem  
The Netherlands

**Customer service:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**  
T: +49 (0) 3222 1097 600  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Emerio Nordic AB  
Hesselmans Torg 6  
131 54 Nacka  
Sweden

**Kundtjänst:**  
T: +46 8 7173450  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>

Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>



## **SÄKERHETSANVISNINGAR**

Före användning och för att att erhålla bästa resultat från apparaten, var noga med att läsa igenom alla instruktioner nedan för att undvika skada på person eller egendom. Se till att förvara denna bruksanvisning på en säker plats. Om du ger bort eller överlåter denna apparat till någon, se till att även inkludera denna bruksanvisning.

Vid skador som orsakats av att användaren inte följer instruktionerna i denna bruksanvisning ogiltighetsförklaras garantin. Tillverkaren/importören tar inget ansvar för skador som orsakats av underlåtenhet att följa bruksanvisningen, vid en vårdslös användning eller användning som inte är i enlighet med kraven i denna bruksanvisning.

1. Denna apparat får användas av barn från 8 års ålder, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer med brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller fått instruktioner angående användningen av apparaten på ett säkert sätt och förstår riskerna.
2. Barn får inte leka med apparaten.
3. Rengöring eller underhåll skall inte göras av barn, såvida de inte är äldre än 8 år och under uppsikt.
4. Apparaten och dess sladd bör hållas utom räckhåll för barn under 8 år.
5. Använd inte apparaten om strömsladden är skadad. Låt ett kvalificerat servicecentrum ersätta en skadad strömsladd.
6. När det gäller instruktionerna för att rengöra ytorna som kommer i kontakt med mat eller olja, se stycket ”rengöring och underhåll” i handboken.
7. Denna apparat ämnas för att användas i hushåll och liknande bruksområden, till exempel: personalköken i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer; bostadshus; av

kunder i hotell, motell, och andra liknande bostadsmiljöer; vandrarhem och liknande miljöer.

8. Felaktig användning och inkorrekt handhavande av apparaten kan leda till skador på apparaten och på användaren.
9. Apparaten är inte lämplig för kommersiellt bruk och ska heller inte användas utomhus.
10. Innan du ansluter kontakten till ett eluttag ska du först se till så att elstandarden i ditt hem överensstämmer med markeringarna som finns angivna på apparaten.
11. Dra alltid ur kontakten från eluttaget då apparaten inte ska användas och innan du påbörjar rengöring.
12. Delar av apparaten kan bli het vid användning. Därför är det viktigt att apparaten endast hålls i handtaget. Undvik att vidröra metallederna då dessa kan bli mycket heta.
13. Sänk aldrig ner apparaten eller elsladden/kontakten i vatten eller några andra vätskor. Det finns risk för allvarliga skador orsakade av elektriska stötar!
14. Använd inte apparaten om elsladden visar tecken på skada, om apparaten har fallit i golvet eller om det finns några andra tecken på att allt inte är som det ska. I sådant fall ska du lämna in apparaten till en specialist för undersökning och eventuella reparationer.
15. Se till så att elsladden inte hänger över skarpa kanter och att den inte kommer i närheten av heta objekt och öppna lågor.
16. Placera apparaten på en stabil, plan yta och inte nära heta objekt eller öppna lågor (till exempel gaslågor).
17. Lämna aldrig apparaten oövervakad vid användning.
18. Maskinen bör inte användas tillsammans med en extern tidsbrytare eller ett separat system med fjärrkontroll.
19. Den här apparaten är inte utformad för kommersiell användning.
20. Om du använder produkter med teflonyta, se till att inga fåglar är i samma rum och att rummet kan stängas igen helt och är väl ventilerat.



21. Varning, het yta.

VARNING!! Vidrör inte ytan vid användning. Temperaturen för åtkomliga ytor kan vara mycket hög när apparaten används.

22. Brödet skall inte sticka ut utanför smörgåsgrillens yta!

**BESKRIVNING AV DELAR**

1. Röd indikator lampa
2. Grön indikator lampa
3. Non stick bak platta
4. Handtag
5. Hake

**INNAN FÖRSTA ANVÄNDNING**

1. Ta bort allt förpackningsmaterial.
2. Rengör grillinsatserna med en mjuk, fuktig trasa och torka av dem.
3. Vira loss kabeln helt och hållet.

OBS! När din apparat uppvärms för första gången kan det komma ut lite rök eller dålig lukt. Detta är normalt för många uppvärmningsapparater. Detta påverkar inte säkerheten eller din apparat.

**ANVÄNDNINGSSINSTRUKTIONER**

1. Anslut apparaten till ett lämpligt eluttag. Den röda indikatorlampan kommer nu att lysa i rött för att indikera att apparaten är påslagen.
2. Den gröna indikatorlampan kommer att vara avslagen vid upphettning. Då den rätta temperaturen är nådd så kommer lampan att börja lysa i grönt. Detta betyder att apparaten är klar för användning.
3. Apparaten måste hettas upp innan du grillar en smörgås. Under tiden kan du förbereda smörgåsen.
4. Öppna apparaten med handtaget genom att lossa haken.
5. Sätt i brödsnivorna på den nedre grillinsatsen. Se till så att de smörade sidorna av brödet är vända utåt. Brödet skall inte sticka ut utanför smörgåsgrillens yta!
6. Tillsätt sedan fyllningen på brödsnivorna (till exempel ost, skinka, ananas, etc) och placera den andra skivan av brödet på fyllningen. Se till så att de smörade sidorna är vända utåt.
7. Stäng apparaten genom att se till att haken är inkopplad.
8. Försiktigt: Om det är för mycket fyllning på brödsnivorna så kommer det inte vara möjligt att stänga apparaten. Ta bort lite av fyllningen. Stäng aldrig till apparaten med våld.
9. Då du grillar smörgåsen kommer apparatens termostat upprätthålla temperaturen genom att slå av och på upphettningen. Detta innebär att den gröna lampan tänds och slocknar om vartannat.
10. Efter att du grillat din smörgås (detta tar cirka 2-4 minuter), öppna haken och ta ur smörgåsen med hjälp av en plan spatel i trä eller plast. Använd aldrig skarpa metallredskap (till exempel knivar, metallspatlar, etc) då detta kommer att skada non stick beläggningen.
11. Om du vill grilla fler smörgåsar, stäng apparaten igen och vänta tills det att grillinsatserna är fullt uppvärmda igen.
12. Då indikatorlampan börjar lysa igen kan du påbörja processen igen så som den beskrivs ovan.
13. Efter att du är klar med apparaten ska du dra ur kontakten från eluttaget direkt. Låt apparaten stå öppen och svalna av.

**TIPS FÖR GODA SMÖRGÅSAR**

1. Låt apparaten hettas upp helt och hållet innan du börjar grilla din smörgås.
2. Lägg de smörade sidorna utåt mot insatserna.
3. Alla slags kryddsmör och flott kan användas.
4. Med fruktfyllning kommer det rostade brödet att vara krispigare om du strör lite socker på smörsidan.
5. Följande ingredienser är särskilt lämpliga: ost, skinka, tomat, ananas, färdiglagat kött, lök, örter och kryddor.

## RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

1. Se först till att du drar ur kontakten från eluttaget!
2. Påbörja enbart rengöring då apparaten har svalnat av.
3. Rengör ytterhöljet och insatserna i smörgåsgrillen med en mjuk, fuktig trasa.
4. Det är enklast att ta bort smulor och rester med en mycket mjuk liten borste.
5. Använd aldrig slipande rengöringsredskap eller andra skarpa objekt (till exempel en skrubborste eller en kniv) för rengöring.
6. Försiktigt: Sänk inte ned apparaten i vatten eller i andra vätskor. Det finns risk för livsfara vid elektriska stötar!

## TEKNISKA DATA

Driftsspänning: 220-240V ~ 50-60Hz

Strömförbrukning: 650W

## GARANTI OCH KUNDTJÄNST

Innan leverans genomgår våra apparater en sträng kvalitetskontroll. Om det trots detta skulle uppstå någon skada på produktionen eller vid transporten, ber vi dig att ta med apparaten tillbaka till inköpsstället.

För den köpta apparaten ges 2 års garanti, med början på inköpsdagen. Om du har en defekt produkt, kan du vända dig direkt till inköpsstället.

Brister som uppstår genom felaktig hantering av apparaten och fel som uppstår genom ingrepp och reparationer av tredje man eller montering av främmande delar, omfattas ej av vår garanti. Behåll alltid ditt kvitto då det är din garanti vid eventuell reklamation. Skador som uppstår p.g.a. att instruktionsmanualen inte följs ogiltigförklarar garantin och om detta leder till påföljande skador så kan inte vi hållas ansvariga. Vi kan inte hållas ansvariga för materiella skador eller personskador som orsakas av felaktig användning eller om inte säkerhetsföreskrifterna följs. Skador på tillbehören innebär inte per automatik ersättning av hela apparaten. I sådana fall ska du kontakta vår kundservice. Trasigt glas och trasiga plastdelar innebär alltid en kostnad. Defekter på förbrukningsartiklar eller slitdelar och även skador orsakade av rengöring, underhåll eller byte av tidigare nämnda delar täcks inte av garantin och ska således betalas av ägaren.

## MILJÖVÄNLIG KASSERING



Återvinning - EU-direktiv 2012/19/EU

Denna markering indikerar att produkten inte får kastas tillsammans med övrigt hushållsavfall. För att förhindra eventuell skada på miljön eller människors hälsa på grund av okontrollerad avfallshantering, återvinns de på ett ansvarsfullt sätt som främjar en hållbar återanvändning av materiella resurser. För att återlämna den använda enheten, använd retur- och insamlingsystem eller kontakta återförsäljaren där produkten var köpt. De kan ta denna produkt för miljösäker återvinning.

Emerio B.V.  
Oudeweg 115  
2031 CC Haarlem  
The Netherlands

**Customer service:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**  
T: +49 (0) 3222 1097 600  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Emerio Nordic AB  
Hesselmans Torg 6  
131 54 Nacka  
Sweden

**Kundtjänst:**  
T: +46 8 7173450  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>

Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Voor gebruik dient u alle onderstaande instructies te lezen om letsel en schade te voorkomen en om de beste resultaten met het apparaat te bereiken. Bewaar deze handleiding op een veilige plek. Mocht u dit apparaat aan iemand anders overhandigen, dient u ook de gebruiksaanwijzing te overhandigen.

In geval van schade die wordt veroorzaakt doordat de gebruiker de instructies in deze gebruiksaanwijzing niet in acht heeft genomen, komt de garantie te vervallen. De fabrikant/importeur is niet aansprakelijk voor schade die wordt veroorzaakt door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, door nalatig gebruik of gebruik dat niet in overeenstemming is met de bepalingen van deze gebruiksaanwijzing.

1. Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf de leeftijd van 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met gebrek aan ervaring of kennis, indien zij onder het toezicht staan of gebruiksinstructies voor het veilig gebruik van dit toestel gekregen hebben en de mogelijke gevaren begrijpen.
2. Kinderen mogen niet met dit toestel spelen.
3. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze minstens 8 jaar oud zijn en onder toezicht staan.
4. Houd het apparaat en snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
5. Als het stroomsnoer beschadigd is, dan moet het vervangen worden door de fabrikant, diens dealer of een gekwalificeerde technicus om risico's te voorkomen.
6. Met betrekking tot de instructies voor het reinigen van de oppervlakken die in contact komen met voedsel of olie, verwijzen wij u naar de paragraaf "reiniging en onderhoud" van de handleiding.

7. Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk- en vergelijkbaar gebruik zoals: personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen; boerderijen; door hotel, motelgasten en andere residentiële omgevingen; bed and breakfast en soortgelijke omgevingen.
8. Onzorgvuldige omgang en bediening kunnen leiden tot slecht functioneren van het apparaat en de gebruiker kan hierdoor lichamelijk letsel oplopen.
9. Dit apparaat is niet bedoeld voor commercieel gebruik of voor gebruik in de open lucht.
10. Controleer of de stroom en de stroomvoorziening overeenkomen met de specificaties op het typeplaatje, voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
11. Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is en voor reiniging.
12. Bepaalde delen van het apparaat worden tijdens het gebruik heet. Pak het apparaat daarom alleen bij het handvat vast. Raak de metalen delen niet aan, deze worden zeer heet.
13. Dompel het apparaat of de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen. Dit kan een elektrische schok veroorzaken met de dood tot gevolg!
14. Gebruik het apparaat nooit als het netsnoer of de stekker tekenen van schade vertonen, als het apparaat op de grond is gevallen of bij enige andere vorm van schade. Breng in zulke gevallen het apparaat naar een deskundige voor controle, en laat deze indien nodig repareren.
15. Laat het netsnoer niet over scherpe randen hangen en houd deze uit de buurt van hete voorwerpen en open vuur.
16. Plaats het apparaat op een stabiel en vlak oppervlak en niet te dicht bij hete voorwerpen en open vuur (zoals kookplaten).
17. Laat het apparaat tijdens het gebruik nooit onbeheerd achter.

18. Het apparaat dient niet bediend te worden door middel van een externe tijdschakelaar of door middel van een apart systeem met afstandsbediening.
19. Dit apparaat is niet ontworpen voor commercieel gebruik.
20. Als u producten met een antiaanbaklaag gebruikt, dient u ervoor te zorgen dat zich geen vogels in dezelfde ruimte bevinden en dat de ruimte compleet kan worden gesloten en goed geventileerd wordt.



21. **Opgelet, heet oppervlak**  
**WAARSCHUWING!!** Raak het oppervlak niet aan tijdens het gebruik. De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken kan hoog oplopen als het apparaat in werking is.
22. Het brood mag niet buiten de bakplaat steken!



**ONDERDELEN**

1. Rode voedingslampje
2. Groen controlelampje
3. Bakplaten met anti-aanbaklaag
4. Handvat
5. Vergrendeling

**VOOR EERSTE GEBRUIK**

1. Verwijder alle verpakking.
2. Reinig de baklaag met een zachte en vochtige doek en droog deze af.
3. Wikkel het netsnoer helemaal af.

Let op: Wanneer het apparaat voor de eerste keer wordt verwarmd, kan het een beetje rook of geur afgeven. Dit is normaal bij veel apparaten die verwarmd worden. Dit heeft geen invloed op uw veiligheid of het apparaat zelf.

**GERRUIKSINSTRUCTIES**

1. Sluit het apparaat aan op een geschikt stopcontact. Het rode voedingslampje brandt om aan te geven dat het apparaat is ingeschakeld.
2. Het groene indicatielampje schakelt tijdens het verwarmen uit. Zodra de temperatuur is bereikt, zal het groene indicatielampje oplichten om aan te geven dat het apparaat klaar voor gebruik is.
3. Het apparaat moet voorverwarmd zijn voordat u een sandwich gaat toosten. Maak intussen uw sandwich klaar.
4. Open het apparaat bij het handvat door de grendel los te maken.
5. Leg de sneetjes brood op de onderste bakplaat. Let op dat de met boter besmeerde kant naar buiten toe is gekeerd. Het brood mag niet buiten de bakplaat steken!
6. Doe nu het beleg op de sneetjes brood (bijvoorbeeld kaas, ham, ananas etc.) en doe het tweede sneetje brood eroverheen. Let er weer op dat de met boter besmeerde kant naar buiten toe is gekeerd.
7. Sluit het apparaat en let op dat de grendel vast zit.
8. Let op: als er teveel vulling op de sneetjes brood zit, zal het niet mogelijk zijn om het apparaat te sluiten. Haal dat wat van de vulling af. Oefen nooit kracht uit om het apparaat te sluiten.
9. Tijdens het toosten gaat de thermostaat die de temperatuur regelt aan en uit. Ook het groene controlelampje gaat aan en uit.
10. Open de vergrendeling wanneer het toosten klaar is (ca. 2-4 minuten) en verwijder de sandwiches met behulp van een platte houten of plastic spatel. Gebruik nooit scherpe of metalen voorwerpen (zoals messen, metalen spatels etc.), de antiaanbaklaag raakt hierdoor beschadigd.
11. Als u meer sandwiches wilt toosten, sluit het apparaat dan weer en wacht totdat de bakplaten voldoende zijn voorverwarmd.
12. Als het controlelampje weer brandt kunt u het toosten herhalen zoals boven beschreven.
13. Trek als het toosten klaar is de stekker meteen uit het stopcontact. Laat het apparaat openstaan zodat deze kan afkoelen.

**TIPS VOOR SMAKELIJKE SANDWICHES**

1. Laat het apparaat eerst volledig opwarmen voordat u met het toosten begint.
2. Leg de met boter besmeerde kant naar buiten toe gekeerd neer.
3. Alle soorten gekruide boter en reuzel kunnen worden gebruikt.
4. Het geroosterde brood met fruitvulling zal knapperiger worden als u wat suiker over de met boter besmeerde kant strooit.
5. De volgende ingrediënten worden met name aanbevolen: kaas, ham, ananas, tomaten, gekookt vlees, uien, kruiden and specerijen.

## REINIGING EN ONDERHOUD

1. Haal eerst de stekker uit het stopcontact!
2. Maak het apparaat pas schoon als het helemaal is afgekoeld.
3. Maak met een zachte, vochtige doek de buitenkant en de baklaag van de sandwichtoaster schoon.
4. U kunt de toast - en voedselkrumels eenvoudig verwijderen met behulp van een zeer zachte borstel.
5. Gebruik nooit schurende schoonmaakmiddelen of scherpe voorwerpen (bijvoorbeeld een boender of mes) om schoon te maken.
6. Waarschuwing: Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Dit kan een elektrische schok veroorzaken met de dood tot gevolg!

## TECHNISCHE GEGEVENS

Bedrijfsspanning: 220-240V ~ 50-60Hz

Vermogen: 650W

## GARANTIE EN KLANTENSERVICE

Vóór de levering worden onze apparaten streng gecontroleerd. Indien het toestel ondanks alle zorg bij de productie of tijdens het transport beschadigd werd, moet u het naar de handelaar terugbrengen.

Wij geven een garantie van 2 jaar op het toestel, te beginnen met de koopdatum. Indien u een defect product heeft, kunt u rechtstreeks terug gaan naar het aankooppunt.

Gebreken die het gevolg zijn van ondeskundig gebruik van het toestel, fouten tijdens ingrepen en reparaties door derden of door de inbouw van vreemde onderdelen, vallen niet onder deze garantie. Bewaar altijd uw aankoopnota, zonder aankoopnota kunt u geen aanspraak maken op enige vorm van garantie. Bij schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing vervalt het recht op garantie. Voor vervolgschade die hieruit ontstaat kunnen wij niet verantwoordelijk gehouden worden. Voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften zijn wij niet aansprakelijk. In dergelijke gevallen vervalt iedere aanspraak op garantie. Schade aan accessoires of onderdelen betekend niet dat het gehele apparaat zal worden vervangen. Afgebroken glazen of kunststof onderdelen of accessoires vallen niet onder de garantie en zullen tegen vergoeding vervangen kunnen worden. Defecten aan hulpstukken of aan slijtage onderhevige onderdelen, alsmede reiniging, onderhoud of de vervanging van slijtende delen vallen niet onder de garantie en zullen dus in rekening gebracht worden.

## MILIEUVRIENDELIJKE AFVALVERWERKING



Recycling – Europese Richtlijn 2012/19/EU

Deze markering betekent dat dit product niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden afgedankt. Om het milieu en de volksgezondheid niet in gevaar te brengen en het hergebruik van grondstoffen te bevorderen, moet dit product op verantwoorde wijze worden afgevoerd. Lever verbruikte apparatuur a.u.b. in bij de hiervoor bestemde inzamelpunten of bij de winkel waar het product was aangeschaft. Zij zullen dit product accepteren voor milieuvriendelijke afvalverwerking.

Emerio B.V.  
Oudeweg 115  
2031 CC Haarlem  
The Netherlands

**Customer service:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**  
T: +49 (0) 3222 1097 600  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Emerio Nordic AB  
Hesselmans Torg 6  
131 54 Nacka  
Sweden

**Kundtjänst:**  
T: +46 8 7173450  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>

Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>

## **TURVALLISUUSOHJEET**


Varmista ennen käyttöä, että olet lukenut kaikki alla olevat ohjeet henkilövahinkojen ja vaurioiden välttämiseksi ja parhaiden tulosten saamiseksi laitteesta. Säilytä tämä käyttöopas turvallisessa paikassa. Jos annat tai siirrät laitteen jollekin muulle, anna tämä käyttöopas laitteen mukana.

Takuu ei korvaa vahinkoja, jotka aiheutuvat näiden käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä. Valmistaja/maahantuojaja ei vastaa vaurioista, jotka aiheutuvat käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä, huolimattomasta käytöstä tai tämä käyttöoppaan vaatimusten vastaisesta käytöstä.

1. Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joilla on alentuneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa mikäli heitä valvotaan tai heille on annettu ohjeita laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit.
2. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
3. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta, elleivät he ole vähintään 8 vuotta vanhoja ja ellei heitä valvota.
4. Pidä laite se ja sen johto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.
5. Älä käytä laitetta, jos sen virtajohto on vahingoittunut. Vie laite valtuutettuun huoltokeskukseen virtajohdon vaihtamista varten.
6. Katso ruoan tai öljyn kanssa kosketuksiin joutuvien pintojen puhdistamista koskevat ohjeet tämän oppaan kohdasta ”Puhdistus ja huolto”.
7. Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja vastaavissa paikoissa, kuten: kauppojen, toimistojen ja muiden työympäristöjen työntekijöiden keittiöissä; maatilataloissa; hotellien ja motellien asiakkaiden toimesta sekä muissa vastaavissa asuinpaikkaympäristöissä; bed & breakfast -tyylisissä ympäristöissä.

8. Virheellinen käyttö ja käsittely voivat johtaa laitteen toimintahäiriöihin ja käyttäjään kohdistuviin vammoihin.
9. Tämä laite ei ole sopiva kaupalliseen käyttöön eikä ulkoilmakäyttöön.
10. Ennen kuin liität pistokkeen verkkovirtapistorasiasaan, ole hyvä ja varmista että jännite ja virtalähde vastaavat arvokilvessä annettuja tietoja.
11. Irrota virtapistoke pistorasiasta kun laite ei ole käytössä sekä ennen puhdistusta.
12. Jotkut laitteen osat tulevat kuumiksi käytön aikana. Sen vuoksi laitetta saa pidellä vain kädensijasta. Vältä metalliosien koskettamista, sillä ne tulevat hyvin kuumiksi.
13. Älä upota laitetta tai virtapistoketta veteen tai muihin nesteisiin. Sähköiskusta muodostuu hengenvaara!
14. Älä käytä laitetta, jos virtajohdossa tai pistokkeessa on vaurioiden merkkejä, jos laite on pudonnut lattialle tai jos se on muutoin vahingoittunut. Vie laite tällaisissa tapauksissa ammattilaiselle tarkistusta ja mahdollisia korjauksia varten.
15. Varmista, että verkkovirtajohto ei roiku terävien reunojen yli, ja pidä se kaukana kuumista esineistä ja avoliekeistä.
16. Aseta laite vakaalle, tasaiselle pinnalle, eikä liian lähelle kuumia esineitä tai avoliekkejä (esim. keittolevyjä).
17. Älä koskaan jätä laitetta vartioimatta käytön aikana.
18. Tätä laitetta ei tule käyttää ulkoisen ajastimen avulla tai minkäänlaisen erillisen kauko-ohjattavan laitteiston avulla.
19. Tätä laitetta ei ole suunniteltu kaupalliseen käyttöön.
20. Jos käytät tarttumattomalla pinnoitteella varustettuja tuotteita, varmista, ettei samassa huoneessa ole lintuja, ja että huone saadaan suljettua ja siellä on hyvä ilmanvaihto.



21.  Huomio, kuuma pinta.  
VAROITUS!! Älä koske kuumiin pintoihin käytön aikana. Kosketuspintojen lämpötila voi olla korkea laitteen toimiessa.
22. Leipä ei saa työntyä ulos paahtopinnalta!

## OSIEN KUVAUS

1. Punainen virtavallo
2. Vihreä kontrollivallo
3. Tarttumattomat paistolevyt
4. Kahva
5. Salpa



## ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ

1. Poista kaikki pakkausmateriaali.
2. Puhdista grillauspinnat pehmeällä ja kostealla kankaalla ja kuivaa ne sitten.
3. Keri verkkovirtajohto kokonaan auki.

HUOMAUTUS: laitteesta saattaa ensimmäisellä käyttökerralla lähteä jonkin verran savua tai hajua. Tämä on normaalia, koska kyseessä on kuumeneva laite. Se ei vaikuta laitteen tai käyttäjän turvallisuuteen.

## KÄYTTÖOHJEET

1. Liitä laite sopivaan pistorasiaan. Punainen virtavallo syttyy, mikä ilmaisee että laite on kytketty päälle.
2. Vihreä kontrollivallo sammuu lämpenemisen aikana. Kun lämpötila on saavutettu, vihreä kontrollivallo syttyy. Se tarkoittaa, että laite on käyttövalmis.
3. Laite täytyy kuumentaa ennen kuin voit grillata voileivän. Valmista voileipäsi laitteen lämmitessä.
4. Avaa laite vapauttamalla lukituspainike ja nostamalla kahvaa.
5. Aseta leipäviipaleet alemmalle grillauspinnalle. Varmista että voidellut pinnat osoittavat ulospäin. Leipä ei saa työntyä ulos paahtopinnalta!
6. Laita nyt täytteet leipäviipaleille (esim. juustoa, kinkkua, ananasta, jne.) ja laita toinen leipäviipale päälle. Varmista taas, että voidellut puolet osoittavat ulospäin.
7. Sulje laite ja varmista, että lukituspainike napsahtaa paikoilleen.
8. Huomio: Jos leivällä on liikaa täytettä, laitteen sulkeminen ei ole mahdollista. Ota osa täytteestä pois. Älä koskaan käytä voimaa laitteen sulkemiseen.
9. Grillauksen aikana lämpötilaa säätelevä termostaatti sammuu ja syttyy. Myös vihreä kontrollivallo sammuu ja syttyy uudelleen.
10. Grillausvaiheen jälkeen (n. 2-4 minuuttia) avaa sulkija ja poista voileivät litteän puusta tai muovista valmistetun lastan avulla. Älä koskaan käytä teräviä tai metallisia esineitä (esim. veitsiä, metallilastoja jne.) koska ne vahingoittavat tarttumattomat-pinnoitetta.
11. Jos haluat grillata useamman voileivän, sulje laite uudelleen ja odota kunnes grillauspinnat ovat kuumentuneet riittävästi.
12. Kun kontrollivallo syttyy uudelleen, voit toistaa yllä kuvattua grillausmenetelmän.
13. Kun olet lopettanut grillauksen, irrota verkkovirtapistoke välittömästi. Avaa laite ja anna sen jäähtyä kokonaan.

## VINKKEJÄ MAISTUVIIN VOILEIPIIN

1. Anna laitteen kuumentua kokonaan ennen kuin aloitat grillaamisen.
2. Voidellun puolen tulee osoittaa ulospäin.
3. Voit käyttää kaikenlaisia maustettuja voita ja rasvoja.
4. Jos käytät hedelmätäytteitä, grillattu leipä on rapeampaa jos ripottelet sokeria voidellulle puolelle.
5. Suosittelemme erityisesti seuraavia aineksia: juusto, kinkku, ananas, tomaatti, kypsennetty liha, sipuli, yrtit ja mausteet.

## PUHDISTUS JA HUOLTO

1. Irrota aina ensin verkkovirtapistoke!
2. Puhdista vasta, kun laite on jäähtynyt kokonaan.
3. Puhdista voileipägrillin ulkokuoren pinta ja grillauspinnat pehmeällä, kostealla kankaalla.
4. Paahdetun leivän ja ruoan muruset on helpointa poistaa hyvin pehmeäharjaksisella harjalla.
5. Älä koskaan käytä puhdistukseen hankaavia pesuaineita tai teräviä esineitä (esim. hankausharjoja tai veistä).
6. Huomio: Älä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Sähköiskusta muodostuu hengenvaara!

## TEKNISET TIEDOT

Käyttöjännitettä: 220-240V ~ 50-60Hz

Tehonkulutuksen: 650W

## TAKUU JA ASIAKASPALVELU

Laitteet tarkastetaan huolellisesti, ennen kuin ne toimitetaan jälleenmyyntiin. Jos laite on kaikesta huolimatta vioittunut tuotannon tai kuljetuksen aikana, palauta se jälleenmyyjälle.

Laitteella on 2 vuoden takuu ostopäivästä lukien. Viallisen tuotteen voi palauttaa suoraan ostopaikkaan.

Takuu ei kata vikoja, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käsittelystä, ulkopuolisten suorittamista muutoksista tai korjauksista tai muiden kuin alkuperäisosien asentamisesta laitteeseen. Säilytä aina ostokuitti, sillä ilman kuittia et voi vaatia takuukorvauksia. Takuu ei kata vikoja ja niistä aiheutuneita esine- tai henkilövahinkoja, jos ne ovat seurausta käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä. Myöskään valmistaja ei ole tällöin vastuussa. Lisävarusteiden vioittuminen ei oikeuta koko laitteen vaihtamiseen. Kyseisissä tapauksissa kannattaa ottaa yhteyttä valmistajan asiakaspalveluun. Rikkoontuneiden lasi- tai muoviosien korjaus tai vaihto ei kuulu takuuseen. Kuluvien osien vikojen korjaus, puhdistus, huolto ja vaihto eivät kuulu takuuseen.

## YMPÄRISTÖYSTÄVÄLLINEN HÄVITTÄMINEN



Kierrätys – eurooppalainen direktiivi 2012/19/EY

Tämä merkintä ilmaisee, että tätä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana. Jotta jätteiden virheellisestä hävittämisestä ei aiheutuisi vaaraa ympäristölle tai terveydelle, kierrätä tuote vastuullisesti. Siten edistät myös uusiutumattomien luonnonvarojen kestävää uudelleenkäyttöä.

Kierrätä tuote toimittamalla se sähkö- ja elektroniikkaromua vastaanottavaan kierrätyspisteeseen tai liikkeeseen, josta ostit sen. Siten varmistat, että se kierrätetään turvallisesti.

Emerio B.V.

Oudeweg 115

2031 CC Haarlem

The Netherlands

**Customer service:**

T: +31 (0) 23 3034369

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**

T: +49 (0) 3222 1097 600

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**

T: +31 (0) 23 3034369

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Emerio Nordic AB

Hesselmans Torg 6

131 54 Nacka

Sweden

**Kundtjänst:**

T: +46 8 7173450

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>

Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>

## **VARNOSTNA OPOZORILA**


Pred uporabo obvezno preberite naslednja navodila, da preprečite poškodbe in dobite najboljši rezultat pri uporabi te naprave. Ta navodila za uporabo shranite na varnem mestu. Če boste napravo predali tretji osebi, ji predajte tudi ta navodila.

V primeru poškodb zaradi nespoštovanja teh navodil za uporabo, postane garancija neveljavna. Proizvajalec/Uvoznik ne odgovarja za poškodbe, ki so nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in zaradi malomarnosti pri uporabi, ki ni skladna z navodili za uporabo.

1. Otroci, starejši od osmih let, in osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali brez potrebnih izkušenj in/ali znanja lahko uporabljajo to napravo, če so pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali jim je ta oseba dala napotke za varno uporabo naprave ter so bili opozorjeni na nevarnosti in možne nevarnosti razumejo.
2. Ta naprava ni igrača.
3. Naprave ne smejo čistiti in vzdrževati otroci, mlajši od osmih let. Pri tem je potreben nadzor.
4. Napravo in priključni kabel shranjujte izven dosega otrok, mlajših od osmih let.
5. Če je kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščen serviser ali usposobljen tehnik, da se preprečijo nevarnosti.
6. V zvezi z navodili za čiščenje površin, ki so prišle v stik s hrano ali z oljem, prosimo preberite odstavek "Čiščenje in vzdrževanje" teh navodil.
7. Ta naprava je predvidena za uporabo v gospodinjstvih ali v podobne namene, kot na primer: v kuhinjah za zaposlene v podjetjih, pisarnah in drugih delovnih okoljih; na kmetijah; za goste v hotelih, motelih in drugih vrstah prenočišč; v prenočiščih s polpenziono.
8. Nepravilna uporaba in nestrokovno ravnanje z izdelkom lahko privede do okvar naprave ter do poškodb uporabnika.

9. Ta naprava ni primerna za komercialno uporabo ali za uporabo na prostem.
10. Preden priključite napravo v električno vtičnico, preverite, če se napetost električnega omrežja ujema z navedbami na tipski tablici.
11. Pred vsakim čiščenjem in kadar naprave ne uporabljate, izvlecite vtič iz vtičnice.
12. Deli naprave se med uporabo segrejejo, zato lahko napravo primete samo za ročaj. Ne dotikajte se kovinskih delov, saj se ti močno segrejejo.
13. Naprave ali električnega vtiča nikoli ne potopite v vodo ali v druge tekočine. Smrtna nevarnost zaradi električnega udara!
14. Naprave ne uporabljajte, če na priključnem kablu ali na vtiču opazite poškodbe, če je naprava padla na tla oziroma se je kako drugače poškodovala. V primeru poškodb mora napravo pregledati usposobljen tehnik in jo po potrebi popraviti.
15. Priključni kabel ne sme viseti čez ostre robove ali se nahajati v bližini vročih predmetov ali odprtega ognja.
16. Napravo postavite na stabilno, ravno površino, ki naj bo dovolj oddaljena od vročih predmetov, odprtega ognja (npr. kuhalnih plošč) ter gorljivih materialov (npr. zaves).
17. Delujočo napravo imejte vedno pod nadzorom.
18. Naprave ni dovoljeno vklopiti s pomočjo zunanje stikalne ure ali ločenega sistema z daljinskim upravljanjem.
19. Ta naprava ni bila izdelana za uporabo v komercialne namene.
20. Če uporabljate izdelke s premazom proti prijemanju, zagotovite, da v prostoru niso ptiči in da je prostor zaprt in se ga da dobro prezračiti.



21.  Pozor, vroča površina.  
OPOZORILO! Prosimo, da se med uporabo ne dotikate površine. Medtem ko naprava deluje, se lahko dostopne površine zelo močno segrejejo.
22. Kruh ne sme segati prek robov površine za pečenje!



**OPIS DELOV**

1. Rdeča kontrolna lučka
2. Zelena kontrolna lučka
3. Kuhalne plošče s površino proti sprijemanju
4. Ročaj
5. Zapah

**PRED PRVO UPORABO**

1. Odstranite celotno embalažo.
2. Plošče za opekanje očistite z mehko, vlažno krpo in jih nato do suhega obrišite.
3. Priključni kabel v celoti odvijte.

**OPOZORILA ZA VARNO UPORABO**

1. Napravo priključite v ustrezno vtičnico. Prižge se rdeča kontrolna lučka, ki prikazuje, da se je naprava vklopila.
2. Zelena kontrolna lučka se med segrevanjem ugasne. Ko je dosežena ustrezna temperatura, se prižge zelena kontrolna lučka. Zdaj je naprava pripravljena za uporabo.
3. Naprava mora biti segreta, preden lahko opečete sendvič. Medtem ko se naprava segreva, si pripravite sendvič.
4. Napravo odprite na zapahu.
5. Rezine kruha položite na spodnjo ploščo za opekanje. Pozorni bodite, da je namazana stran obrnjena navzven. Kruh ne sme segati prek robov površine za pečenje!
6. Zdaj lahko rezine kruha obložite z nadevom (npr. s sirom, šunko, z ananasom itd.) in jih pokrijete z drugo rezino kruha. Še enkrat bodite pozorni, da je namazana stran obrnjena navzven.
7. Napravo zaprite in se prepričajte, da se je zapah zaskočil.
8. Pozor: če je na rezinah kruha preveč nadeva, se naprave ne da zapreti. Odstranite nekaj nadeva. Naprave nikoli ne zaprite na silo.
9. Regulator temperature med opekanjem napravo izklopi in zopet vklopi. Tudi zelena kontrolna lučka se ugaša in prižiga.
10. Ko je sendvič opečen (po približno dveh do treh minutah), odprite zapah in odstranite sendvič s pomočjo ravne lopatice iz lesa ali umetne mase. Nikoli ne uporabljajte ostrih ali kovinskih predmetov (npr. noža, kovinske lopatice ipd.), saj lahko s tem poškodujete površino proti sprijemanju.
11. Če želite opeči več sendvičev, spet zaprite napravo in počakajte, da se plošče za opekanje dovolj segrejejo.
12. Ko se rdeča in zelena kontrolna lučka znova prižgeta, lahko ponovite zgoraj opisan postopek opekanja.
13. Po uporabi takoj povlecite vtič iz vtičnice. Napravo pustite odprto, da se ohladi.

**NASVETI ZA OKUSNE SENDVIČE**

1. Pred opekanjem počakajte, da se naprava dovolj segreje.
2. Rezino kruha položite tako, da je namazana stran obrnjena navzven.
3. Uporabite lahko vse vrste zeliščnega masla in masti.
4. Pri sadnem nadevu bo kruh bolj hrustljav, če na namazano stran potresete nekaj sladkorja.
5. Posebej priporočljive so naslednje sestavine: sir, šunka, ananas, paradižnik, kuhano meso, čebula, zelišča in začimbe.

## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

1. Najprej povlecite vtič iz vtičnice!
2. Napravo očistite šele, ko se popolnoma ohladi.
3. Površino ohišja in plošče za opekanje očistite z mehko, vlažno krpo.
4. Drobline kruha in ostanke boste najlažje odstranili z zelo mehko ščetko.
5. Za čiščenje nikoli ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev ali ostrih predmetov (npr. grobih krtač ali nožev).
6. Pozor: naprave nikoli ne potopite v vodo ali v druge tekočine. Smrtna nevarnost zaradi električnega udara!

## TEHNIČNI PODATKI

Delovna napetost: 220-240V ~ 50-60Hz

Moč: 650W

## GARANCIJA IN SERVIS

Pred dostavo naših naprav se izvede strog nadzor kakovosti. Če pride med proizvodnjo ali prevozom kljub vsej previdnosti do poškodb, vrnite napravo trgovcu.

Za kupljeno napravo velja dvoletna garancija od dneva nakupa. Če je vaš izdelek okvarjen, se lahko obrnete neposredno na prodajno mesto.

Ta garancija ne pokriva napak, ki so nastale zaradi nepravilne uporabe naprave, ter okvar zaradi posegov in popravil nepooblaščenih oseb ali zaradi montaže neoriginalnih nadomestnih delov. Vedno shranite račun, saj vam brez računa garancije ne moremo upoštevati. Pri škodi, do katere pride zaradi neupoštevanja navodil za uporabo, garancija preneha veljati, prav tako ne prevzemamo odgovornosti za škodo, ki nastane kot posledica tega. Za materialno škodo ali poškodbe, do katerih pride zaradi nepravilne uporabe ali neupoštevanja varnostnih opozoril, ne prevzemamo odgovornosti. Okvara na dodatnih delih ne pomeni, da se brezplačno zamenja celotna naprava. V takšnem primeru se obrnite na našega serviserja. Počeno steklo ali plastične dele se vedno zamenja na stroške kupca. Škodo na potrošnem materialu ali delih, ki se obrabijo, ter čiščenje, vzdrževanje ali zamenjavo omenjenih delov je treba plačati, saj garancija tega ne pokriva.

## OKOLJU PRIJAZNO ODSTRANJEVANJE NAPRAVE



Recikliranje – Evropska direktiva 2012/19/EU

Ta simbol označuje, da tega izdelka ni dovoljeno odložiti med druge gospodinjske odpadke. Da bi preprečili morebitno škodo na okolju ali človeškem zdravju zaradi nenadzorovanega zbiranja odpadkov,

reciklirajte odgovorno, da promovirate trajnostno ponovno uporabo materialov. Za vračilo rabljene naprave, prosimo, uporabite centre za zbiranja ali kontaktirajte prodajalca, kjer ste izdelek kupili. Oni bodo poskrbeli za okolju prijazno in varno reciklažo izdelka.

Emerio B.V.  
Oudeweg 115  
2031 CC Haarlem  
The Netherlands

**Customer service:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**  
T: +49 (0) 3222 1097 600  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Emerio Nordic AB  
Hesselmans Torg 6  
131 54 Nacka  
Sweden

**Kundtjänst:**  
T: +46 8 7173450  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>

Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>

## **BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK**

Használat előtt olvassa el az alábbiakban található útmutatót az esetleges sérülések és meghibásodás elkerülése érdekében ill., hogy a lehető legjobb eredményt érhesse el a termék használatával. Kérjük őrizze meg a használati útmutatót egy biztonságos helyen. Amennyiben a készüléket továbbadja valakinek, győződjön meg arról, hogy a használati útmutatót is átadta.

Amennyiben a termék azért hibásodott meg, mert használat közben figyelmen kívül hagyta az útmutatóban leírtakat, a garancia érvényét veszti. A gyártó/ forgalmazó nem vállalja a garanciát olyan meghibásodások esetében, melyek a használati útmutatóban foglaltak figyelmen kívül hagyásából vagy figyelmetlen használatból erednek.

1. A készüléket 8 év feletti gyermekek és korlátozott fizikai, szenzoros, vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha egy a biztonságért felelős személy elmagyarázta nekik a készülék biztonságos használatát, felügyeli őket és felhívta figyelmüket a készülék használatában rejlő veszélyekre.
2. Jelen termék nem játékszer.
3. A tisztítási és ápolási munkálatokat nem végezhetik 8 évnél kisebb gyermekek. A nagyobb gyermekeket felügyelni kell ezen munkálatok során.
4. A készüléket és a hálózati kábelt 8 év alatti gyermekektől elzárva tartsák.
5. Ha a hálózati kábel károsodott, azt a gyártó, annak ügyfélszolgálat, vagy képzett műszerész cserélheti. Csak így kerülhetők el az esetleges kockázatok.
6. Az élelmiszerrel vagy olajjal érintkező felületek tisztítására vonatkozó utasításokról bővebben jelen kézikönyv „tisztítás és karbantartás” című fejezetében olvashat.

7. A készülék háztartási és hasonló használatra alkalmas, mint amilyenek: üzletek, irodák és egyéb munkaterületek személyzeti konyhája; parasztudvarok; szállodák, motelek és egyéb szállások ügyfelei; félpanziós szállások.
8. A helytelen kezelés és a szakszerűtlen használat a készülék működési zavarát és a felhasználó megsérülését okozhatja.
9. A készülék sem ipari célra, sem a szabadban történő használatra nem alkalmas.
10. Mielőtt csatlakoztatja a készüléket egy konnektorhoz, ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a típustáblán megadott adatoknak.
11. Áramtalanítsák a készüléket, ha nem használják azt, ill. minden tisztítás előtt.
12. A készülék egyes alkatrészei az üzem során felhevülnek. Ezért mindig használja a kézi fogantyút. Ne érintse meg a fém alkatrészeket, mivel azok nagyon felhevülnek.
13. Soha ne merítse a készüléket, vagy a hálózati csatlakozót vízbe, vagy más folyadékokba. Ekkor elektromos áramütés általi életveszély áll fenn.
14. Ne vegyék használatba a készüléket, ha a hálózati kábel, vagy a csatlakozó károsodását észlelik, ha működési zavarokat tapasztalnak, ha leejtették a készüléket, vagy ha az más módon károsodott. Károsodások észlelése esetén a készüléket meg kell vizsgáltatni egy szakképzett műszerésszel és szükség esetén meg kell javíttatni.
15. Ügyeljenek arra, hogy a hálózati kábel ne lógjon éles peremek felett és tartsák azt távol forró tárgytól, ill. nyílt lángtól.
16. A készüléket stabil, egyenletes felületre helyezték el, forró tárgytól és nyílt lángtól (pl. főzőrezsó) távol.
17. Soha ne hagyják felügyelet nélkül a készüléket, ha az üzemben van.
18. A készülék nem kapcsolható be külső időzítővel, vagy távirányításos különálló rendszerrel.
19. A készüléket nem ipari célú használatra terveztük.

20. Ha terméket tapadásmentes anyaggal használja, győződjön meg arról, hogy nincsenek madarak ugyanabban a szobában van, és hogy a szoba teljesen zárt, jól szellőző.



21. Vigyázat, forró felület.

FIGYELEM! Kérjük, használat közben ne érjen a felülethez. Működés közben a készülék hozzáférhető felületeinek hőmérséklete nagyon magas lehet.

22. A kenyér ne lógjon ki a pirító felületből!

## KÉSZÜLÉK RÉSZEI

1. Vörös üzemi kijelző
2. Zöld kontroll lámpa
3. Tapadásmentes sütőlapok
4. Fogantyú
5. Retesz



## AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. Távolítsák el az összes csomagolóanyagot.
2. Tisztítsák meg a pirítófelületet lágy, nedves törülőkendővel, majd töröljék szárazra.
3. Tekerjék le teljesen a hálózati kábelt.

FIGYELEM: Amikor a készüléket legelső alkalommal felfűti, enyhe füstöt vagy kellemetlen szagot bocsájthat ki. Ez a legtöbb fűtőegységgel működő készülék normális velejárója, mely a biztonságosságot semmilyen módon nem befolyásolja.

## KEZELÉSI FELHÍVÁSOK

1. A készüléket megfelelő konnektorhoz csatlakoztassák. A vörös üzemi kijelző felvilágít és azt jelzi, hogy a készüléket bekapcsolták.
2. A zöld kontroll lámpa kialszik a felhevítés folyamata során. Amint a készülék elérte a megfelelő hőmérsékletet, a zöld kontroll lámpa ismét kigyullad. A készülék ekkor üzemkész.
3. A készüléket fel kell melegíteni, mielőtt szendvicset pirítana vele. A várakozási idő alatt elkészítheti a szendvicset.
4. A fogantyún lévő retesz kipattintásával nyissa ki a készüléket.
5. Helyezze a kenyérszeleteket az alsó pirítófelületre. Ügyeljen arra, hogy a be kent oldal kívül legyen. A kenyér ne lógjon ki a pirító felületből!
6. Helyezze a töltést (pl. sajt, sonka, ananász, stb.) a kenyérszeletekre és borítsa le azt egy másik kenyérszelettel. Még egyszer: ügyeljen arra, hogy a be kent oldal kívül legyen.
7. Amikor bezárja a készüléket, ellenőrizze, hogy a retesz tökéletesen záródott-e.
8. Vigyázat: Ha a kenyérszeletekre túl sok összetevőt tesz, a készülék nem zárható le. Ilyenkor vegyen le a szendvicstről néhány összetevőt. Soha ne zárja le erőszakkal a készüléket.
9. A pirítás során a hőmérsékletszabályozó le-, majd ismét bekapcsolja a készüléket. A zöld kontroll lámpa is kialszik, majd ismét felgyullad.
10. A pirítás lezártaival (kb. 2-4 perc után) nyissa fel a zárat és vegye ki a szendvicset egy lapos fa, vagy műanyag konyhai fogó használatával. Soha ne használjon éles, vagy fém tárgyakat (pl. kést, fémspatulyát, stb.), mivel ezek károsíthatják a tapadásmentes sütőlapok.
11. Ha további szendvicseket szeretne pirítani, zárja le a készüléket és várjon, míg a sütőfelületek eléggé felhevülnek.
12. Ha a vörös és zöld kontroll lámpák együttesen felvilágítanak, a fent leírt pirítási menet újra elvégezhető.
13. A használat végeztével azonnal húzzák ki a hálózati csatlakozót. A készüléket nyitott helyzetben hagyják lehűlni.

## TIPPEK FINOM SZENDVICSEKHEZ

1. A pirítás megkezdése előtt hagyják felhevülni a készüléket.
2. Helyezzenek be kenyérszeleteket a be kent oldallal kifelé.
3. Mindenféle fűszeres vaj és zsír használható.
4. Gyümölcsös töltés esetén a pirító ropogósabb lesz, ha a be kent oldalt kis cukorral szórják meg.
5. Különösen érdemes kipróbálni az alábbi összetevőket: Sajt, sonka, ananász, paradicsom, főtt hús, hagyma, zöldségek és fűszerek.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Először húzzák ki a hálózati kábelt!
2. A készüléket csak akkor tisztítják, ha az teljesen lehűlt.
3. A készülék felületét és a szendvicssütő pirítófelületeit lágy, nedves törülközővel tisztítják.
4. A legegyszerűbb, ha a pirító- és ételmorzsákat egy nagyon lágy kefe használatával távolítják el.
5. Soha ne használjon súrolószert, vagy éles tárgyakat (pl. drótkefét, vagy kést) a tisztításhoz.
6. Vigyázat: Soha ne merítse a készüléket vízbe, vagy más folyadékokba. Ekkor elektromos áramütés általi életveszély áll fenn.

## MŰSZAKI ADATOK

Üzemi feszültség: 220-240V ~ 50-60Hz

Teljesítményfelvétel: 650W

## GARANCIA ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT

A kiszállítás előtt készülékeinket szigorú minőségi vizsgálatnak vetjük alá. Amennyiben minden körülményünk ellenére a gyártás, vagy a szállítás során károsodások léptek fel, küldjük vissza a készüléket a kereskedőnek.

A vásárolt készülékre vonatkozóan 2 év garanciát vállalunk, melynek számítása a vásárlás napjával kezdődik. Ha a termék meghibásodott, forduljon közvetlenül az értékesítőhöz.

A garancia nem vonatkozik azon esetekre, ha a hibák a készülék nem rendeltetésszerű használatára vezethetők vissza, ill. ha a zavarok kívülálló általi beavatkozásokból, ill. nem eredeti alkatrészek felszereléséből erednek. Mindig jól őrizték meg a vásárlást igazoló szelvényt. A blokk nélkül a garancia nem érvényesíthető. A használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyása a garancia megszűnését vonja maga után. Az ilyen esetekben fellépő károkért cégünk nem vállal felelősséget. A helytelen használatból, vagy a biztonsági felhívások figyelmen kívül hagyásából eredő anyagi károkért és testi sérülésekért cégünk nem vállal felelősséget. A tartozékok károsodása nem jelenti azt, hogy a teljes készüléket költségmentesen cseréljük. Ebben az esetben vegye fel a kapcsolatot ügyfélszolgálatunkkal. Az összetört üveg és műanyag alkatrészek cseréje mindig költségekkel jár. Az elhasználódó, vagy kopóalkatrészek károsodására, valamint ezen alkatrészek tisztítására, karbantartására, vagy cseréjére nem vonatkozik garanciavállalásunk. Ezek mindig költségekkel járnak.

## KÖRNYEZETBARÁT ÁRTALMATLANÍTÁS



Újrahasznosítás – 2012/19/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv

Ez a jelzés azt jelenti, hogy az EU területén belül ezt a terméket nem szabad a többi háztartási hulladékkal együtt kidobni. A szabálytalan hulladékkezelés környezetre és emberi egészségre gyakorolt veszélyes hatásainak csökkentése érdekében felelősségteljes módon végezze el a termék ártalmatlanítását, ezzel is hozzájárulva az anyagi erőforrások fenntartható újrafelhasználásához. Az elhasznált termék visszacsomagolása során, kérjük, hogy a bevett visszavételi és begyűjtési csatornákat vegye igénybe, vagy vegye fel a kapcsolatot az üzlettel, ahol a terméket vásárolta. A termék környezetbarát újrahasznosításárólők gondoskodnak.

Emerio B.V.  
Oudeweg 115  
2031 CC Haarlem  
The Netherlands

**Customer service:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**  
T: +49 (0) 3222 1097 600  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Emerio Nordic AB  
Hesselmans Torg 6  
131 54 Nacka  
Sweden

**Kundtjänst:**  
T: +46 8 7173450  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>

Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>

## **BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

Pred použitím si prečítajte nasledujúce pokyny a dodržujte ich, aby nedošlo k zraneniu osôb alebo poškodeniu spotrebiča a aby ste dosiahli najlepšie výsledky so spotrebičom. Uchovajte si prosím tento návod na budúce použitie. Ak odovzdáte spotrebič inej osobe, uistite sa, či ste jej odovzdali tento návod na obsluhu.

V prípade škody spôsobenej nerešpektovaním pokynov v tomto návode na obsluhu, zaniká záruka. Výrobca/dovozca nenesie zodpovednosť za škody spôsobené nerešpektovaním návodu na použitie, nesprávnym použitím alebo použitím, ktoré nie je v súlade s požiadavkami tohoto návodu na obsluhu.

1. Tento prístroj nemôžu používať deti mladšie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo bez patričných skúseností alebo znalostí, pokiaľ im nebol poskytnutý dohľad alebo inštrukcie týkajúce sa použitia prístroja bezpečným spôsobom a sú si vedomí rizík spojených s užívaním prístroja. Tento spotrebič nie je hračka. Deti by nemali udržiavať alebo čistiť tento prístroj bez dozoru.
2. Tento spotrebič nie je hračka.
3. Čistenie a údržba by nemali byť vykonávané deťmi ktoré majú menej ako 8 rokov a bez dozoru dospeléj osoby.
4. Držte výrobok a kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
5. Ak je napájací kábel poškodený, musí byť vymenený výrobcom prípadne jeho zákazníckym servisom alebo kvalifikovaným technikom, aby nedošlo k vzniku nebezpečenstva.



6. Pre pokyny na čistenie povrchov, ktoré prídu do kontaktu s potravinami alebo s olejom, pozrite prosím odsek „čistenie a údržba“ v príručke.
7. Tento prístroj je určený pre použitie v domácnosti alebo na podobné použitie, ako: v kuchyniach obchodov, kancelárií a iných pracovných prostrediach, na farmách, pre zákazníkov v hoteloch, motelloch a iných ubytovacích zariadeniach, v ubytovacích zariadeniach s polpenziou.
8. Nesprávna montáž a nesprávna obsluha môže výrobok poškodiť a spôsobiť zranenie spotrebiteľovi.
9. Tento spotrebič nie je vhodný ani na vonkajšie použitie, ani na komerčné použitie.
10. Pred pripojením zariadenia sa presvedčte, či údaje na typovom lístku súhlasia s Vaším sieťovým napätím.
11. Najskôr odpojte napájací kábel zo zásuvky.
12. Časti spotrebiča budú počas prevádzky horúce. Preto používajte na manipuláciu iba rukoväť. Nedotýkajte sa kovových častí, pretože môžu byť veľmi horúce.
13. Neponárajte prístroj a zástrčku do vody alebo iných tekutín. Hrozí nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom.
14. Nepoužívajte spotrebič, ak sú napájací kábel alebo zástrčka poškodené alebo ak prístroj spadol na zem alebo bol inak poškodený. V prípade poškodenia, prineste spotrebič na preskúmanie, či opravu do príslušného servisného strediska.
15. Uistite sa, že je napájací kábel nevisí cez ostré hrany a držte ho ďalej od horúcich povrchov a otvoreného ohňa.
16. Postavte prístroj, na stabilný, rovný povrch, ale nie v blízkosti horúcich predmetov alebo otvoreného ohňa (ako napr. varná doska).
17. Nenechávajte prístroj počas prevádzky bez dozoru.
18. Prístroj nesmie byť zapnutý pomocou externého časovača alebo samostatného diaľkového ovládania.
19. Tento spotrebič nie je určeným pre komerčné použitie.

20. Ak používate produkty s nepriľnavou vrstvou, uistite sa, že sú v rovnakej miestnosti žiadny vtáci a či je miestnosť úplne uzavretá a dobre vetraná.



21. Pozor, horúci povrch.

UPOZORNENIE! Počas prevádzky sa nedotýkajte povrchu spotrebiča. Teplota prístupných povrchov môže byť veľmi vysoká, keď je prístroj v prevádzke.

22. Chlieb nesmie vyčnievať z opekacej plochy!

**POPIS DIELOV**

1. Červená kontrolka
2. Zelená kontrolka
3. Nepriľnavé platničky
4. Rukoväť
5. Západka

**PRED PRVÝM POUŽITÍM**

1. Odstráňte všetok obalový materiál.
2. Platne sendvičovača vyčistite vlhkou handričkou a potom ich osušte.
3. Úplne odmotajte napájací kábel.

**UPOZORNENIE:** Pri prvom zahriatí spotrebiča sa môže uvoľňovať mierny dym alebo zápach. Toto je normálne pre veľa tepelných spotrebičov. Nemá to vplyv na bezpečnosť alebo na váš spotrebič.

**POKYNY K OBSLUHE**

1. Pripojte prístroj do vhodnej sieťovej zásuvky. Červená kontrolka svieti a tým ukazuje, že je prístroj zapnutý.
2. Zelená kontrolka zhasne počas zohrievania. Akonáhle je dosiahnutá požadovaná teplota, zasvieti zelená kontrolka. Prístroj je teraz pripravený na prevádzku.
3. Prístroj musí byť zohriaty, predtým ako začnete pripravovať toast. Počas tejto doby si pripravte Váš sendvič.
4. Prístroj otvorte uvoľnením západky na rukoväti.
5. Položte plátky chleba na spodnú stranu sendvičovača. Uistite sa, či je natretá strana smerom dole. Chlieb nesmie vyčnievať z opekacej plochy!
6. Dajte náplň na plátky chleba (ako napr. syr, šunka, ananás atď.) a prikryte ich druhými plátkami chleba. Ešte raz sa uistite, či je natretá strana smerom dole.
7. Prístroj zatvorte a uistite sa, že západka je zaistená.
8. Upozornenie: Ak je na plátkoch chleba príliš veľa náplne, nedá sa prístroj zatvoriť. Dajte niečo z náplne preč. Nikdy nezatvárajte prístroj s násilím.
9. Pri zapekaní sa regulátor teploty prístroja vypne a znova zapne. Aj zelená kontrolka zhasne a zasvieti.
10. Po zapekaní toastu (cca 2-4 minúty) otvorte uzáver a vyberte sendviče v strede s plochou špachtľou z dreva alebo plastu. Nikdy nepoužívajte ostré kovové predmety (ako napr. nôž, kovovú špachtľu atď.), pretože tieto môžu poškodiť nepriľnavú vrstvu.
11. Ak chcete zapekať ďalšie sendviče, znova prístroj zatvorte a počkajte, kým sa plocha na pečenie dostatočne zahreje.
12. Ak červená a zelená kontrolka znova zasvieti, môžete znova zopakovať zapekanie popísané vyššie.
13. Po použití prístroja okamžite vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Prístroj nenechajte v otvorenej pozícii vychladnúť.

**TYPY NA CHUTNÉ SENDVIČE**

1. Nechajte prístroj pred zapekaním úplne zohriať.
2. Položte plátky chleba namastenou stranou dole.
3. Môžete použiť všetky druhy masť aj bylinkových masiel.
4. Pri náplniach z ovocia bude toast chrumkavejší, ak posypete namastenú stranu trochu cukru.
5. Odporúčame použiť nasledovné prílohy: Syr, šunka, ananás, rajčina, varené mäso, cibuľa, bylinky a koreniny.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Vytiahnite najprv zástrčku zo zásuvky!
2. Prístroj čistite, až keď je úplne vychladnutý.
3. Očistite povrch krytu a plochy sendvičovača mäkkou vlhkou handričkou.
4. Najjednoduchšie je odstrániť toast alebo omrvinky z jedla jemnou kefkou.
5. Nikdy nepoužívajte na čistenie abrazívne čistiace prostriedky alebo ostré predmety (ako napr. kefa na čistenie alebo nôž).
6. Upozornenie: Výrobok nikdy neponárajte do vody alebo iných tekutín. Hrozí nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Prevádzkové napätie: 220-240V ~ 50-60Hz

Príkon: 650W

## ZÁRUKA A ZÁKAZNÍCKY SERVIS

Pred vývozom sú naše spotrebiče podrobené prísnej kontrole kvality. Ak sa ale aj napriek tomu vyskytnú škody vzniknuté počas výroby alebo transportu, pošlite prosím spotrebič späť na predajcu.

Ponúkame Vám 2 roky záruku na ponúkaný tovar, počnúc dňom predaja. Ak je Váš prístroj pokazený, môžete sa obrátiť priamo na predajcu.

Vady, ktoré vznikli neodbornou manipuláciou, ako aj poruchy funkcie spôsobené zásahmi a opravami tretej osoby alebo zabudovaním iných ako originálnych častí nebudú zahrnuté do predmetu tejto záruky. Uschovajte si doklad o kúpe, bez potvrdenia budú vylúčené akékoľvek záruky. Pri škodách spôsobenými nedodržaním návodu na obsluhu, zaniká nárok na záruku. Nenesieme zodpovednosť za vzniknuté škody. Za vecné škody alebo zranenia spôsobené nesprávnou obsluhou alebo nedodržaním bezpečnostných pokynov neručíme. Poškodenie príslušenstva neznamena, že celá jednotka bude nahradená bez poplatku. V tomto prípade, prosím, kontaktujte náš zákaznícky servis. Rozbité sklo alebo plastové diely sú vždy za poplatok. Poškodenie spotrebného materiálu alebo dielov, ktoré podliehajú opotrebovaniu, rovnako ako čistenie, údržba alebo výmena takýchto dielov, na tie sa záruka nevzťahuje, sú za poplatok.

## LIKVIDÁCIA A ŽIVOTNÉ PROSTREDIE



Recyklácia - Európska smernica 2012/19/EU

Toto označenie znamená, že tento výrobok nesmie byť likvidovaný s iným domácim odpadom. Aby sa zabránilo možnému poškodeniu životného prostredia alebo ľudského zdravia nekontrolovanou

likvidáciou odpadu, recyklujte ho zodpovedne a podporte opätovné využitie materiálnych zdrojov. Ak chcete použité zariadenie vrátiť, využite prosím systém zberu a recyklácie alebo sa obráťte na predajcu, u ktorého ste výrobok zakúpili. Títo výrobok preberú k bezpečnej ekologickej recyklácii.

Emerio B.V.  
Oudeweg 115  
2031 CC Haarlem  
The Netherlands

**Customer service:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**  
T: +49 (0) 3222 1097 600  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Emerio Nordic AB  
Hesselmans Torg 6  
131 54 Nacka  
Sweden

**Kundtjänst:**  
T: +46 8 7173450  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>

Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím si přečtěte přiložený návod, abyste se vyvarovali zranění nebo poškození a docílili se spotřebičem nejlepších výsledků. Uchovejte návod na bezpečném místě. Budete-li předávat spotřebič další osobě, ujistěte se, že byl předán i tento návod.

V případě poškození, která byla způsobena nedodržováním pokynů v tomto návodu, nelze uplatnit záruku. Výrobce/dovozce neručí za škody, které vznikly nedodržováním návodu k použití, nedbalým používáním, které je v rozporu s požadavky tohoto návodu.

1. Tento spotřebič smí používat děti do 8 let a osoby se sníženými tělesnými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, ledaže by byly doprovázeny a dozorovány dospělou osobou, která bude odpovědná za jejich bezpečnost nebo jim vysvětlí, jak se spotřebič používá.
2. Tento výrobek není hračka.
3. Čištění a údržbu nesmí provádět děti mladší 8 let bez dozoru.
4. Uchovávejte spotřebič a síťový kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
5. Je-li napájecí kabel poškozen, přístroj nepoužívejte. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem případně jeho zákaznickým servisem.
6. Pokyny pro čištění povrchů, které přijdou do kontaktu s potravinami nebo olejem naleznete v příručce v části "Čištění a údržba".
7. Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti nebo podobně, jako: ve firemních kuchyňkách, kancelářích a jiných pracovištích; na statcích; smí ho používat zákazníci v hotelech, motelech a ostatních ubytovnách; ubytovacích zařízeních s polopenzí.
8. Nesprávná obsluha a nevhodné zacházení může způsobit problémy s přístrojem a zranění uživatele.

9. Tento spotřebič není vhodný pro venkovní použití, ani na komerční použití.
10. Před připojením zařízení do elektrické zásuvky, zkontrolujte zda napětí v síti odpovídá údajům na typovém štítku.
11. Když spotřebič nepoužíváte a před každým čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
12. Části přístroje během provozu budou horké. Proto používejte při manipulaci pouze rukojeť. Nedotýkejte se kovových součástí, protože mohou být velmi horké.
13. Neponořujte přístroj a zástrčku do vody nebo jiných tekutin. Hrozí nebezpečí úderu elektrickým proudem!
14. Nepoužívejte přístroj, pokud je napájecí kabel nebo zástrčka viditelně poškozená, pokud by přístroj spadl na zem nebo byl poškozen jakýmkoliv způsobem. V případě poškození, musí být přístroj zkontrolován kvalifikovaným technikem a příp. opraven.
15. Ujistěte se, že napájecí kabel nevisí přes ostré hrany a držte ho dál od horkých povrchů a otevřeného ohně.
16. Postavte přístroj na stabilní, rovný povrch a ne v blízkosti horkých předmětů nebo otevřeného ohně (jako např. varná deska).
17. Spotřebič nenechávejte nikdy během provozu bez dozoru.
18. Spotřebič se nesmí zapínat pomocí externího časového spínače nebo odděleného systému s dálkovým ovladačem.
19. Tento spotřebič nebyl navržen pro živnostenské užívání.
20. Používáte-li produkty s nepřilnavou vrstvou, ujistěte se prosím, že se ve stejné místnosti nenachází ptáci a pokoj je kompletně uzavřen a dobře odvětráván.



21. **Pozor, horký povrch.**  
**VAROVÁNÍ!** Prosím, během používání se nedotýkejte povrchu. Teplota přístupného povrchu může být velmi vysoká, když je spotřebič v provozu.
22. Chléb nesmí vyčnívat z opékačích plochy!

**POPIS DÍLŮ**

1. Červená kontrolka
2. Zelená kontrolka
3. Nepřilnavé plotýnky
4. Rukojeť
5. Západka

**PŘED PRVNÍM POUŽITÍM**

1. Odstraňte všechny obalové materiály.
2. Plochy sendvičovače čistěte vlhkým hadříkem a pak je osušte.
3. Odmotejte napájecí kabel úplně.

POZNÁMKA: Při prvním zahřívání vašeho spotřebiče může dojít k uvolňování mírného kouře nebo zápachu. Toto je normální pro mnoho tepelných spotřebičů. Nemá to nicméně vliv na bezpečnost, ani na váš přístroj jako takový.

**POKYNY K OBSLUZE**

1. Připojte přístroj do vhodné síťové zásuvky. Červená kontrolka svítí a tím ukazuje, že je přístroj zapnutý.
2. Zelená kontrolka zhasne během zahřívání. Jakmile je dosažena požadovaná teplota, zasvítí zelená kontrolka. Přístroj je nyní připraven k provozu.
3. Přístroj musí být zahřátý, předtím než začnete připravovat toast. Během této doby si připravte Váš sendvič.
4. Přístroj otevřete uvolněním západky na rukojeti.
5. Položte plátky chleba na spodní plochu sendvičovače. Ujistěte se, zda je natřena strana směrem dolů. Chléb nesmí vyčnívat z opékací plochy!
6. Dejte náplň na plátky chleba (jako např. Sýr, šunku, ananas atd.) a přikryjte jej druhým plátkem chleba. Ujistěte se, zda je natřena strana směrem dolů.
7. Přístroj zavřete a přesvědčte se, že západka je zajištěná.
8. Pozor: Pokud je na plátcích chleba příliš mnoho náplně, nedá se přístroj zavřít. Dejte něco z náplně pryč. Nikdy nezavírejte přístroj násilím.
9. Při zapékání se regulátor teploty přístroje vypne a znovu zapne. Zelená kontrolka zhasne a rozsvítí se.
10. Po zapékání toastu (cca 2-4 minuty) otevřete uzávěr a vyjměte sendviče s plochou špachtlí ze dřeva nebo plastu. Nikdy nepoužívejte ostré kovové předměty (jako např. Nůž, kovovou špachtli atd.), protože tyto mohou poškodit nepřilnavévrstvu.
11. Pokud chcete zapékat další sendviče, znovu přístroj zavřete a počkejte, dokud se plocha na pečení dostatečně zahřeje.
12. Pokud červená a zelená kontrolka znovu rozsvítí, můžete znovu zopakovat zapékání popsáno výše.
13. Po použití přístroje okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Přístroj nenechte v otevřené pozici vychladnout.

**TIPY NA CHUTNÉ SENDVIČE**

1. Nechte přístroj před zapékáním úplně ohřát.
2. Položte plátky chleba namazanou stranou dolů.
3. Můžete použít všechny druhy masť i bylinkových másel.
4. Při náplních z ovoce bude toast křupavější, pokud posypete namaštěnou stranu trochou cukru.
5. Doporučujeme použít následující přílohy: Sýr, šunka, ananas, rajče, vařené maso, cibule, bylinky a koření.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Vytáhněte nejprve zástrčku ze zásuvky!
2. Přístroj čistěte, až když je úplně vychladne.
3. Očistěte povrch krytu a plochy sendvičovače měkkým vlhkým hadříkem.
4. Nejjednodušší je odstranit toast nebo droby z jídla jemným kartáčkem.
5. Nikdy nepoužívejte k čištění abrazivní čisticí prostředky nebo ostré kovové předměty (jako např. drátěnku, nůž, kovovou špachtli atd.).
6. Pozor: Přístroj nikdy neponořujte do vody nebo jiných tekutin. Hrozí nebezpečí úderu elektrickým proudem!

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Provozní napětí: 220-240V ~ 50-60Hz

Příkon: 650W

## ZÁRUKA A ZÁKAZNICKÝ SERVIS

Před dodáním podléhají naše výrobky přísné kontrole kvality. Vyskytnou-li se i přes veškerou péči během výroby nebo transportu závady, zašlete prosím spotřebič zpět k dodavateli.

Poskytujeme 2letou záruku na získaný spotřebič počínaje dnem prodeje. Je-li Váš výrobek poškozen, můžete se obrátit přímo na prodejce.

Závady, které vzniknou na základě nevhodného zacházení se spotřebičem a vady způsobené zásahem a opravami třetí osoby nebo montáží neoriginálních dílů nejsou kryty touto zárukou. Účtenku vždy uschovejte, bez účtenky nelze uplatit jakoukoliv záruku. U škod způsobených nedodržením návodu k použití záruka zaniká, neručíme za následné škody, které z toho vyplývají. Za poškození materiálu nebo zranění kvůli chybnému použití nebo nedodržení bezpečnostních pokynů neručíme. Škody na příslušenství neznamenají, že se celý spotřebič zdarma vymění. V tomto případě kontaktujte zákaznický servis. Rozbité sklo nebo části z umělé hmoty jsou vždy zpoplatněny. Škody na spotřebním materiálu nebo uzavíratelných částech stejně jako čištění, údržba a výměna uvedených částí nejsou kryty zárukou a jsou tedy zpoplatněny.

## LIKVIDACE ŠETRNÁ K ŽIVOTNÍMU PROSTŘEDÍ



Recyklace - Evropská směrnice 2012/19/EU

Toto označení znamená, že tento výrobek nesmí být likvidován s jiným domácím odpadem. Aby se zabránilo možnému znečištění životního prostředí nebo zranění osob nekontrolovanou likvidací,

recyklujte výrobek zodpovědně k podpoře opětovného využití hmotných zdrojů. Pro vrácení vašeho použitého zařízení, prosím použijte vratné a sběrné systémy nebo kontaktujte obchodníka, kde jste výrobek zakoupili. Mohou přijmout tento výrobek pro recyklaci, která je šetrná k životnímu prostředí.

Emerio B.V.

Oudeweg 115

2031 CC Haarlem

The Netherlands

**Customer service:**

T: +31 (0) 23 3034369

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**

T: +49 (0) 3222 1097 600

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**

T: +31 (0) 23 3034369

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Emerio Nordic AB

Hesselmans Torg 6

131 54 Nacka

Sweden

**Kundtjänst:**

T: +46 8 7173450

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>

Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>



## **SIGURNOSNE NAPOMENE**


Prije prvog korištenja obavezno pročitajte ove upute, kako biste izbjegli ozljede ili oštećenja te postigli optimalan rezultat Vašeg uređaja. Sačuvajte ovu uputu za korištenje kao podsjetnik. Ako uređaj dajete na raspolaganje trećim osobama, priložite i ovu uputu za korištenje.

Jamstvo ne pokriva oštećenja uslijed nepridržavanja ove upute. Proizvođač/uvoznik ne odgovara za oštećenja prouzročena nepridržavanjem upute i nepažljivim korištenjem, koje nije u skladu sa zahtjevima iz ove upute za korištenje.

1. Djeca od 8 godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva ili znanja potrebnog za rukovanje smiju koristiti ovaj uređaj samo, ako su pod nadzorom ili su dobile upute za sigurno korištenje uređaja.
2. Ovaj uređaj nije igračka.
3. Djeca do 8 godina smiju čistiti i održavati uređaj samo, ako su pod nadzorom odrasle osobe.
4. Držite uređaj i kabel podalje od djece do 8 godina.
5. Ne koristite uređaj, ako je kabel oštećen. Ako je kabel oštećen, zamjenu mora izvršiti proizvođač, ovlašteni servis ili slično kvalificirana osoba, kako biste izbjegli opasnosti.
6. Informacije o čišćenju površina koje dolaze u dodir s namirnicama ili uljem možete pronaći u ovoj uputi pod poglavljem „Čišćenje i njega“.
7. Ovaj uređaj je predviđen za uporabu u domaćinstvu ili slične primjene, kao npr. čajne kuhinje u poduzećima, uredima i drugim radnim okruženjima; na seoskim gospodarstvima; od strane gostiju hotela, motela i drugih prenoćišta; prenoćišta s polupansionom.
8. Pogrešno i nestručno rukovanje može dovesti do smetnji na uređaju i ozljeda korisnika.

9. Ovaj uređaj nije namijenjen za komercijalno korištenje i korištenje na otvorenom.
10. Prije stavljanja utikača u utičnicu provjerite jesu li mrežni i napon uređaja identični.
11. Izvucite utikač iz utičnice, ako uređaj nije u uporabi ili prije čišćenja.
12. Dijelovi uređaja postaju vrući tijekom rada. Stoga za rukovanje koristite samo ručku. Ne dodirujte metalne dijelove, jer isti postaju jako vrući tijekom rada.
13. Ne uranjajte uređaj, kabel ili utikač u vodu ili druge tekućine. Postoji opasnost od strujnog udara!
14. Ne koristite uređaj s oštećenim kablom ili utikačem, nakon pada ili u slučaju bilo koje vrste kvara. U slučaju oštećenja odnesite uređaj ovlaštenom servisu na provjeru i eventualni popravak.
15. Osigurajte da kabel ne visi preko oštih rubova i držite ga podalje od vrućih predmeta i otvorene vatre.
16. Postavite uređaj na ravnu i stabilnu površinu i ne blizu vrućih predmeta ili otvorene vatre (npr. ploče za kuhanje).
17. Ne ostavljajte uređaj bez nadzora tijekom rada.
18. Uređaj se ne smije uključivati pomoću eksternog vremenskog prekidača ili odvojenog sustava s daljinskim upravljačem.
19. Ovaj uređaj nije namijenjen za komercijalno korištenje.
20. Ako koristite proizvode s neprianjajućim slojem, osigurajte da se u istoj prostoriji ne nalaze ptice i da se prostorija može kompletno zatvoriti i dobro provjetriti.



21.  Oprez, vruća površina.  
UPOZORENJE! Ne dodirujte površinu uređaja tijekom rada. Temperatura pristupačnih površina može biti jako visoka dok je uređaj u radu.
22. Kruh ne smije biti izvan površine za tostiranje!

**OPIS DIJELOVA**

1. Crveno svjetlo napajanja
2. Zeleno kontrolno svjetlo
3. Neljepljive ploče za pripremu hrane
4. Ručka
5. Bravica

**PRIJE PRVOG PUŠTANJA U RAD**

1. Uklonite kompletnu ambalažu.
2. Očistite površine za tostiranje mekom i vlažnom krpom, a zatim ih osušite.
3. Odmotajte kabel do kraja.

**NAPOMENA:** Kod prvog zagrijavanja uređaja može se pojaviti dim ili miris. To je uobičajena pojava za mnoge uređaje s grijačima. To ne utječe na sigurnost uređaja.

**NAPOMENE ZA UPORABU**

1. Priključite uređaj na utičnicu s uzemljenjem. Crveni indikator rada svijetli i time pokazuju, da je uređaj priključen na napajanje.
2. Zelena kontrolna lampica se gasi tijekom zagrijavanja. Zelena kontrolna lampica svijetli kad uređaj postigne podešenu temperaturu. Uređaj je sada spreman za rad.
3. Uređaj se mora zagrijati prije tostiranje sendviča. U međuvremenu pripremite sendvič.
4. Otvorite uređaj pomoću otključane ručke.
5. Stavite krišku kruha na donju površinu za tostiranje. Nauljena strana treba biti okrenuta prema vani. Kruh ne smije biti izvan površine za tostiranje!
6. Sada dodajte punjenje na krišku kruha (npr. sir, šunku, ananas itd.) i prekrijte ju drugom kriškom kruha. Još jedanput provjerite je li nauljena strana okrenuta prema vani.
7. Zatvorite uređaj i provjerite je li ručka zaključana.
8. Oprez: Ne stavljajte previše punjenja na kriške kruha, u suprotnom uređaj se ne može zatvoriti. U tom slučaju uklonite nešto punjenja. Ne zatvarajte uređaj silom.
9. Regulator temperature uključuje i isključuje uređaj tijekom tostiranja. Zelena kontrolna lampica također se gasi i pali.
10. Po završetku tostiranja (cca 2-4 minute) otvorite zaključavanje i izvadite sendviče pomoću ravne drvene ili plastične špatule. Ne koristite oštre ili metalne predmete (npr. noževe, metalne špatule), jer bi isti mogli oštetiti neljepljive sloj.
11. Ako želite tostirati još sendviča, ponovno zatvorite uređaj i pričekajte dok se površine za tostiranje dovoljno zagriju.
12. Nakon što se crvena i zelena kontrolna lampica ponovno upale, možete ponoviti prethodno opisani postupak tostiranja.
13. Izvucite utikač iz utičnice nakon korištenja. Ostavite uređaj u otvorenom položaju da se ohladi.

**SAVJETI ZA PRIPREMU UKUSNIH SENDVIČA**

1. Prije tostiranja ostavite uređaj da se potpuno zagrije.
2. Stavite krišku kruha s nauljenom stranom prema vani.
3. Možete koristiti sve vrste maslaca sa začinskim biljem i masti.
4. Kod voćnih punjenja kruh za tostiranje bit će hrskaviji, ako na nauljenu stranu pospete malo šećera.
5. Posebno preporučljivi su sljedeći sastojci: sir, šunka, ananas, rajčica, kuhano meso, luk, začinsko bilje i začini.

## ČIŠĆENJE I NJEGA

1. Prvo izvucite utikač iz utičnice!
2. Čistite uređaj samo, ako je potpuno ohlađen.
3. Očistite površinu kućišta i površine za tostiranje mekom i vlažnom krpom.
4. Mrvice možete ukloniti mekom četkom.
5. Ne koristite abrazivna sredstva ili oštre predmete (npr. abrazivne četke ili noževe) za čišćenje.
6. Oprez: Ne uranjajte proizvod u vodu ili druge tekućine. Postoji opasnost od strujnog udara!

## TEHNIČKI PODACI

Nazivni napon: 220-240V ~ 50-60Hz

Nazivna snaga: 650W

## JAMSTVO I SERVIS

Naši uređaji prije isporuke prolaze strogu kontrolu kvalitete. Ako su unatoč pažnji za vrijeme proizvodnje i transporta nastale štete, molimo da uređaj pošaljete natrag prodavaču.

Za ovaj uređaj dajemo dvogodišnje jamstvo, koje počinje vrijediti od datuma kupnje. Ako je proizvod neispravan, možete ga vratiti izravno na mjesto kupnje.

Jamstvo ne pokriva kvarove nastale uslijed nestručnog rukovanja uređajem kao i smetnje funkcija uslijed zahvata i popravaka od strane trećih osoba ili uslijed ugrađivanja dijelova, koji nisu preporučeni od strane proizvođača. Jamstvo vrijedi samo uz predočenje računa. Jamstvo ne pokriva posljedične štete proizašle nepridržavanjem upute za korištenje. Jamstvo ne pokriva materijalne štete ili ozljede uslijed pogrešnog korištenja ili nepridržavanja sigurnosnih napomena. Oštećenja na dijelovima ne znači besplatnu zamjenu kompletnog uređaja. U tom slučaju kontaktirajte našu službu za kupce. Zamjena slomljenog stakla ili plastike odvija se uvijek uz plaćanje. Jamstvo ne pokriva oštećenja potrošnih materijala ili dijelova, čišćenje, održavanje ili zamjenu spomenutih dijelova i stoga se isti rješavaju uvijek uz plaćanje.

## EKOLOŠKI PRIHVATLJIVO ZBRINJAVANJE



Recikliranje – EU direktiva 2012/19/EG

Simbol na uređaju označava da se proizvod se ne smije zbrinjavati u komunalni otpad.

Nekontroliranim zbrinjavanjem otpada možete narušiti ekološku stabilnost i ljudsko zdravlje. Savjesno

██████ i odgovorno zbrinite dotrajali uređaj u otpad, kako bi se poticalo recikliranje sirovina. Za više informacija o zbrinjavanju i recikliranju ovog uređaja obratite se lokalnim vlastima ili trgovcu kod kojeg ste kupili uređaj. On može zbrinuti dotrajali uređaj u otpad.

Emerio B.V.

Oudeweg 115

2031 CC Haarlem

The Netherlands

**Customer service:**

T: +31 (0) 23 3034369

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**

T: +49 (0) 3222 1097 600

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**

T: +31 (0) 23 3034369

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Emerio Nordic AB

Hesselmans Torg 6

131 54 Nacka

Sweden

**Kundtjänst:**

T: +46 8 7173450

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>

Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>

## **INTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ**

Citiți cu atenție următoarele indicații înainte de utilizare pentru a evita potențiale accidente sau daune și pentru a obține cel mai bun rezultat cu acest aparat. Păstrați acest manual de utilizare într-un loc sigur. La predarea aparatului unei alte persoane, asigurați-vă că înmânați și acest manual de utilizare.


În caz de deteriorări cauzate prin nerespectarea instrucțiunilor din acest manual, garanția își pierde valabilitatea. Producătorul/importatorul nu răspunde pentru daunele cauzate în urma nerespectării instrucțiunilor de utilizare sau a utilizării neglijente, în neconformitate cu cerințele instrucțiunilor.

1. Acest aparat poate fi utilizat de către copiii cu vârsta de peste 8 ani și de către persoanele cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale sau care nu au experiență și/sau cunoștințe doar dacă sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau primesc instrucțiuni de la aceasta în legătură cu utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și dacă au fost atenționate asupra riscurilor.
2. Acest aparat nu este o jucărie.
3. Procesele de curățare și întreținere nu ar trebui preluate de către copiii sub 8 ani nesupravegheați.
4. Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare al acestuia la îndemâna copiilor sub 8 ani.
5. Este strict interzisă utilizarea aparatului în caz de deteriorare a cablului de alimentare. Un cablu deteriorat trebuie schimbat la un centru de asistență tehnică specializat.
6. Pentru informații cu privire la curățarea suprafețelor care vin în contact cu alimente sau cu ulei, citiți punctul „Curățare și întreținere” din manualul de utilizare.

7. Acest aparat este destinat uzului casnic sau pentru aplicații similare cum ar fi bucătăriile pentru personal din magazine, birouri sau alte medii de lucru; la ferme; pentru oaspeții din hoteluri, moteluri și alte facilități de cazare; în unitățile de cazare cu demipensiune.
8. Utilizarea greșită și necorespunzătoare poate duce la defecțiuni ale aparatului și leziuni ale utilizatorului.
9. Acest dispozitiv nu este destinat nici uzului comercial, nici utilizării în aer liber.
10. Înainte de a conecta aparatul la o priză verificați dacă tensiunea corespunde indicațiilor de pe plăcuța cu specificații tehnice.
11. Scoateți cablul de alimentare din priză atunci când aparatul nu este folosit și înainte de fiecare curățare.
12. Părțile aparatului se înfierbântă în timpul funcționării. Din acest motiv folosiți doar mânerul pentru mânăuire. Nu atingeți piesele metalice, deoarece acestea se înfierbântă foarte tare.
13. Nu scufundați niciodată aparatul sau ștecărul în apă sau alte lichide. Pericol de electrocutare!
14. Nu puneți aparatul în funcțiune când cablul de alimentare sau ștecărul prezintă deteriorări vizibile, dacă aparatul a căzut pe jos sau a fost deteriorat în alt mod. În caz de deteriorare, aparatul trebuie evaluat și eventual reparat de către un tehnician calificat.
15. Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste margini ascuțite și feriți-l de obiecte fierbinți și flăcări deschise.
16. Așezați aparatul pe o suprafață stabilă, plană și nu permiteți ca acesta să ajungă în apropierea obiectelor fierbinți sau a focului deschis (de ex. plite).
17. Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul utilizării.
18. Nu este permisă pornirea aparatului cu ajutorul unui temporizator extern sau a unui sistem separat cu telecomandă.
19. Acest aparat nu este destinat uzului comercial.

20. Dacă folosiți produse dotate cu un strat antiaderent, asigurați-vă că în cameră nu se găsesc păsări și că încăperea este complet închisă, dar că se poate aerisi bine.



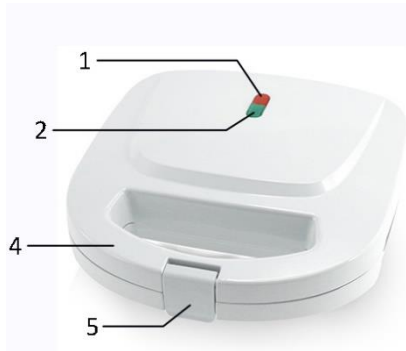
21.  Atenție! Suprafață fierbinte.

ATENȚIE! Nu atingeți suprafața aparatului în timpul funcționării. Temperatura suprafețelor accesibile poate fi foarte ridicată când dispozitivul este în funcțiune.

22. Pâinea nu trebuie să iasă din suprafața de prăjire!

**DESCRIEREA PIESELOR COMPONENTE**

1. Indicator roșu de funcționare
2. Indicator verde de comandă
3. Plăci de gătit neaderente
4. Mâner
5. Zăvor

**ÎNAINTE DE PRIMA PUNERE ÎN FUNCȚIUNE**

1. Înlăturați toate ambalajele.
2. Curățați suprafețele de prăjire cu o cârpă moale umedă și uscați-le apoi.
3. Desfășurați complet cablu de alimentare.

INDICAȚIE: Poate ieși puțin fum sau miros când aparatul se încălzește pentru prima dată. Acest lucru este normal pentru multe aparate de încălzit. Siguranța aparatului nu va fi afectată de acest fapt.

**INDICAȚII DE UTILIZARE**

1. Conectați aparatul la o priză corespunzătoare. Indicatorul roșu de funcționare se aprinde și arată astfel că aparatul a fost pornit.
2. Indicatorul luminos verde se stinge în timpul procesului de încălzire. Odată ce temperatura necesară a fost atinsă indicatorul luminos verde se aprinde. Aparatul este acum pregătit pentru utilizare.
3. Aparatul trebuie să se încălzească înainte de a putea prăji un sandwich. Pregătiți între timp sandwich-ul.
4. Deschideți aparatul cu ajutorul mânerului deblocat.
5. Așezați feliile de pâine pe suprafața inferioară de prăjire. Asigurați-vă că partea unsă este îndreptată spre exterior. Pâinea nu trebuie să iasă din suprafața de prăjire!
6. Puneți ingredientele pentru umplutură (de ex. șuncă, brânză, ananas etc.) pe feliile de pâine și acoperiți-le cu celelalte felii de pâine. Asigurați-vă din nou că partea unsă este îndreptată spre exterior.
7. Închideți aparatul și asigurați-vă că mânerul este blocat.
8. Atenție: Aparatul nu se poate închide dacă pe feliile de pâine sunt prea multe ingrediente pentru umplutură. Îndepărtați o parte din umplutură. Nu închideți niciodată aparatul utilizând forța.
9. În timpul prăjirii regulatorul de temperatură stinge și reaprind aparatul. Și indicatorul luminos verde se stinge și se aprinde.
10. După terminarea procesului de prăjire (cca. 2-4 minute) defaceți clema de închidere și scoateți sandwich-urile cu ajutorul unei spatule plate din lemn sau plastic. Nu utilizați niciodată obiecte ascuțite sau de metal (de ex. cuțite, spatule din metal etc.), deoarece acestea pot deteriora suprafața de neaderente.
11. Dacă doriți să prăjiți alte sandwich-uri, închideți din nou aparatul și așteptați până când suprafețele de prăjire s-au încălzit suficient de tare.
12. Când indicatorul roșu și cel verde se reaprind puteți repeta procesul de prăjire descris mai sus.
13. Scoateți imediat cablul de alimentare din priză după utilizare. Lăsați aparatul deschis să se răcească.

**RECOMANDĂRI PENTRU SANDWICH-URI DELICIOASE**

1. Lăsați aparatul să se încălzească complet înaintea prăjirii.
2. Așezați felia de pâine cu partea unsă spre exterior.
3. Se pot utiliza toate tipurile de unt cu verdețuri și de untură.
4. Pâinea prăjită devine mai crocantă la umpluturile pe bază de fructe dacă presărați puțin zahăr pe partea unsă.
5. Se recomandă în special următoarele ingrediente: brânză, șuncă, ananas, roșii, carne fiartă, ceapă, plante aromatice și condimente.



## CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Scoateți întâi cablul de alimentare din priză!
2. Curățați aparatul doar atunci când s-a răcit complet.
3. Curățați suprafața carcasei și suprafețele de prăjire ale prăjitorului de sandwich-uri cu o cârpă umedă moale.
4. Firimiturile de la pâinea prăjită sau de la mâncare se pot îndepărta cel mai ușor cu ajutorul unei perii moi.
5. Nu utilizați niciodată produse abrazive sau obiecte ascuțite (de ex. perii de frecat sau cuțite) pentru curățare.
6. Atenție: Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în alte lichide. Pericol de electrocutare!

## DATE TEHNICE

Tensiune de funcționare: 220-240V ~ 50-60Hz

Consum de putere: 650W

## GARANȚIE ȘI SERVICIU CLIENȚI

Înainte de livrare, aparatele noastre sunt supuse unui control riguros de calitate. Dacă, în ciuda tuturor măsurilor luate în timpul producției sau al transportului apar daune, trimiteți aparatul înapoi la comerciant.

Oferim o garanție de 2 ani pentru aparatul achiziționat începând cu ziua vânzării. Dacă aveți un produs defect, puteți să-l returnați direct la punctul de achiziționare.

Defectele care apar în urma utilizării neadecvate a aparatului și defecțiunile tehnice în urma intervențiilor sau reparațiilor efectuate de persoane terțe sau montarea unor piese care nu sunt originale nu sunt acoperite de această garanție. Păstrați întodeauna bonul, fără bon pierdeți dreptul la orice garanție. Nerespectarea instrucțiunilor de utilizare duce la pierderea garanției. Nu răspundem pentru daune indirecte. Nu ne asumăm răspunderea pentru daune sau răni în urma utilizării incorecte sau nerespectării instrucțiunilor de siguranță. Daunele la nivelul accesoriilor nu înseamnă că întregul aparat va fi înlocuit gratuit. În acest caz contactați serviciul clienți. Sticla spartă sau componentele din plastic se plătesc întotdeauna. Daunele materialelor consumabile sau pieselor de uzură, precum și curățarea, întreținerea sau schimbul pieselor respective nu sunt acoperite de garanție și de aceea contra cost.

## ELIMINARE ECOLOGICĂ



Reciclare - Directiva UE 2012/19/UE

Acest simbol arată că produsul nu trebuie aruncat la un loc cu deșeurile menajere. Pentru a evita daunele asupra mediului înconjurător sau asupra sănătății prin gestionarea necontrolată a deșeurilor

■ vă rugăm să aruncați aparatele în mod responsabil, pentru a încuraja reciclarea durabilă a resurselor. Pentru returnarea aparatului dvs. folosiți centrele de returnare și colectare sau adresați-vă comerciantului de la care ați achiziționat acest aparat. Acesta se poate debarasa de aparat în mod ecologic.

Emerio B.V.

Oudeweg 115

2031 CC Haarlem

The Netherlands

**Customer service:**

T: +31 (0) 23 3034369

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**

T: +49 (0) 3222 1097 600

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**

T: +31 (0) 23 3034369

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Emerio Nordic AB

Hesselmans Torg 6

131 54 Nacka

Sweden

**Kundtjänst:**

T: +46 8 7173450

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>

Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>

## **INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

Aby nie dopuścić do urazów lub uszkodzeń oraz aby maksymalnie wykorzystać możliwości urządzenia, przed rozpoczęciem jego użytkowania należy przeczytać wszystkie poniższe zalecenia. Niniejszą instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania lub odstąpienia komuś tego urządzenia, do urządzenia należy dołączyć również tę instrukcję.

W przypadku uszkodzenia spowodowanego nieprzestrzeganiem przez użytkownika zaleceń podanych w niniejszej instrukcji gwarancja nie ma zastosowania. Producent/importer nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem podanych w instrukcji zaleceń, zaniedbaniami oraz użytkowaniem w sposób niezgodny z wymaganiami opisanymi w instrukcji.

1. To urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz przez osoby z ograniczoną poczytalnością, ograniczeniami umysłowymi lub brakiem wiedzy i doświadczenia pod warunkiem, że będą pod nadzorem lub otrzymają wskazówki dotyczące użytkowania urządzenia od osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo.
2. Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem.
3. Czyszczenie oraz utrzymanie nie powinno być wykonywane przez dzieci chyba, że są starsze niż 8 lat i są pod nadzorem.
4. Trzymaj urządzenie oraz przewód zasilający poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
5. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi być wymieniony przed producenta lub autoryzowany serwis lub wykwalifikowaną osobą celem uniknięcia niebezpieczeństwa.
6. Aby uzyskać informacje dotyczące czyszczenia powierzchni, które mają kontakt z jedzeniem lub olejem, zobacz paragraf "czyszczenie i utrzymanie" znajdujący się w niniejszej instrukcji.

7. To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego lub podobnego do domowego: kuchnie personelu sklepów, biura oraz środowiska pracownicze, fermy, klienci w hotelach, motele oraz inne typy środowisk mieszkalnych, pokoje ze śniadaniem.
8. Nieprawidłowe używanie lub obchodzenie się może prowadzić do uszkodzenia urządzenia oraz obrażeń użytkownika.
9. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego lub na otwartej przestrzeni.
10. Przed podłączeniem wtyczki do gniazdka elektrycznego, proszę upewnić się, że obecne źródło zasilania jest zbieżne ze specyfikacją umieszczoną na tabliczce znamionowej urządzenia.
11. Odłącz wtyczkę z gniazdka elektrycznego, gdy urządzenie nie jest używane oraz przed jego czyszczeniem.
12. Niektóre części urządzenia nagrzewają się podczas używania. Dlatego urządzenie powinno być trzymane wyłącznie za uchwyt. Unikaj dotykania metalowych części, gdyż nagrzewają się bardzo.
13. Nie zanurzaj urządzenia ani wtyczki w wodzie lub innych cieczach. Może dojść do zagrożenia życia spowodowanego porażeniem prądem!
14. Nie używaj urządzenia, jeżeli przewód elektryczny lub wtyczka posiadają oznaki uszkodzenia, jeżeli urządzenie upadło na podłogę lub było uszkodzone w inny sposób. W takim przypadku oddaj urządzenie specjalście celem sprawdzenia i naprawy, jeżeli to konieczne.
15. Upewnij się, że przewód elektryczny nie zwisa z ostrych krawędzi i nie znajduje się w pobliżu gorących obiektów i otwartych płomieni.
16. Umieść urządzenie na stabilnej, płaskiej powierzchni i nie w pobliżu gorących obiektów oraz otwartych płomieni (np. gorąca płyta).
17. Podczas używania nigdy nie zostawiaj urządzenia bez opieki.

18. Urządzenie nie powinno być sterowane za pomocą zewnętrznych wyłączników czasowych lub innych systemów zdalnie sterowanych.
19. Urządzenie nie jest zaprojektowane do użytku komercyjnego.
20. W przypadku używania produktów z powierzchniami nieprzywierającymi, należy dopilnować, aby w tym samym pomieszczeniu nie było ptaków, aby pomieszczenie można było całkowicie zamknąć i aby miało ono zapewnioną dobrą wentylację.



21. Uwaga, gorąca powierzchnia.  
**OSTRZEŻENIE!!** Nie dotykać powierzchni podczas użytkowania. W czasie pracy urządzenia temperatura dostępnych powierzchni może być wysoka.
22. Chleb nie może wystawać poza powierzchnię do robienia tostów!

## OPIS CZĘŚCI

1. Czerwony wskaźnik zasilania
2. Kontrolka zielona
3. Płytki do opiekania z powłoką zapobiegającą przywieraniu
4. Uchwyt
5. Zatrzask



## PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Zdejmij całe opakowanie.
2. Wyczyść powierzchnię opiekającą miękką wilgotną ścierką a następnie wysusz ją.
3. Rozwiń całkowicie przewód zasilający.

UWAGA: Gdy twoje urządzenie podgrzane jest po raz pierwszy, może emitować niewielką ilość dymu i nieprzyjemnie pachnieć. To normalne w przypadku wielu urządzeń podgrzewających. Nie wpływa to na bezpieczeństwo lub na twoje urządzenie.

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

1. Podłącz urządzenie do odpowiedniego gniazdka. Czerwona lampka wskaźnikowa zapali się, co oznacza, że urządzenie jest włączone.
2. Zielona lampka kontrolna zostanie wyłączona podczas nagrzewania. Gdy temperatura zostanie osiągnięta, zielona lampka zapali się. Oznacza to, że urządzenie jest gotowe do użycia.
3. Urządzenie musi być rozgrzane przed tostowaniem kanapki. W międzyczasie przygotuj swoją kanapkę.
4. Otwórz urządzenie przy pomocy uchwyty poprzez odblokowanie zacisku.
5. Umieść chleb na dolnych powierzchniach do tostowania. Upewnij się, że posmarowane masłem strony są skierowane na zewnątrz. Chleb nie może wystawać poza powierzchnię do robienia tostów!
6. Teraz umieść zawartość tosta (np. ser, szynkę, ananasa itp.) i przykryj drugą kromką chleba. Jeszcze raz upewnij się, że posmarowane masłem strony są skierowane na zewnątrz.
7. Zamknij urządzenie upewniając się, że zacisk jest zaczepiony.
8. Uwaga: Jeżeli kromki chleba mają zbyt dużo składników, nie będzie można zamknąć urządzenia. Wyjmij część składników. Nigdy nie używaj siły, aby zamknąć urządzenie.
9. Podczas tostowania termostat regulujący temperaturę włącza się i wyłącza. Zielona lampka także włącza się i wyłącza.
10. Po zakończeniu procesu tostowania (ok. 2-4 minuty) otwórz toster i wyjmij kanapki przy pomocy płaskiej drewnianej lub plastikowej szpatułki. Nigdy nie używaj ostrych lub metalowych przedmiotów (np. noży, metalowych szpatułek itp.), gdyż może to zniszczyć nieprzywieralną powłokę.
11. Jeżeli chcesz tostować więcej kanapek, zamknij urządzenie ponownie i poczekaj aż powierzchnia tostująca ponownie się nagrzeje.
12. Gdy lampka kontrolna zapali się ponownie możesz powtórzyć proces tostowania tak, jak opisano to powyżej.
13. Po ukończeniu procesu opiekania natychmiast odłącz przewód elektryczny. Pozwól urządzeniu ostygnąć z otwartą pokrywą.

## WSKAZÓWKI DOT. ROBIENIA SMACZNYCH KANAPEK

1. Pozwól urządzeniu całkowicie się nagrzać przed rozpoczęciem tostowania.
2. Umieść posmarowaną masłem stronę na zewnątrz.
3. Można używać wszystkich rodzajów masła i smalcu.
4. Tosty z owocowym nadzieniem będą bardziej chrupiące, jeżeli posypiesz cukrem stronę posmarowaną masłem.
5. Zalecane są w szczególności następujące składniki: ser, szynka, ananas, pomidory, ugotowane mięso, cebula, zioła i przyprawy.

## CZYSZCZENIE I UTRZYMANIE

1. Odłącz wtyczkę z prądu!
2. Czyść tylko, gdy urządzenie jest całkowicie wystudzone.
3. Wyczyść powierzchnię obudowy oraz powierzchnię tostowania kanapek miękkiej i wilgotnej ściereki.
4. Łatwiej jest usunąć tost lub pozostałości jedzenia przy pomocy bardzo miękkiej szczotki.
5. Nigdy nie używaj żrących środków czyszczących lub ostrych przedmiotów (np. skrobaczki lub noża) do czyszczenia.
6. Uwaga: Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych cieczach. Może dojść do zagrożenia życia spowodowanego porażeniem prądem!

## DANE TECHNICZNE

Napięcie robocze: 220-240V ~ 50-60Hz

Moc: 650W

## GWARANCJA I SERWIS KONSUMENCKI

Przed dostarczeniem do klienta nasze urządzenia poddawane są rygorystycznej kontroli jakości. Jeśli, pomimo wszelkich starań, podczas produkcji lub transportu pojawi się uszkodzenie, należy zwrócić urządzenie do sprzedawcy.

Dla każdego zakupionego urządzenia zapewniamy 2 lata gwarancji, poczynając od dnia zakupu. Uszkodzony produkt można zwrócić bezpośrednio w punkcie zakupu.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwą obsługą urządzenia, usterek w wyniku modyfikacji i napraw wykonanych przez strony trzecie lub w wyniku użycia nieoryginalnych części. Należy zachować dowód zakupu, który jest jedyną podstawą złożenia roszczenia gwarancyjnego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi. Powoduje to unieważnienie gwarancji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody materiałowe ani obrażenia ciała spowodowane niewłaściwą obsługą urządzenia i nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi. Uszkodzenie akcesoriów nie oznacza bezpłatnej wymiany całego urządzenia. W takim wypadku prosimy o kontakt z naszym serwisem. Stłuczone elementy szklane lub pęknięte elementy plastikowe są wymieniane za opłatą. Uszkodzenia materiałów eksploatacyjnych lub części podlegających zużyciu, a także czyszczenie, konserwacja i wymienia wspomnianych części nie jest objęta gwarancją i podlega opłacie.

## USUWANIE PRZYJAZNE ŚRODOWISKU



Recykling – Dyrektywa europejska nr 2012/19/UE

Ten znak oznacza, że urządzenia nie należy wyrzucać razem z innymi odpadami domowymi. Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska i zdrowia ludzi spowodowanym niekontrolowaną utylizacją odpadów, poddaj produkt procesowi recyklingu w celu promowania zrównoważonego ponownego wykorzystywania zasobów materiałowych. Aby zwrócić zużyte urządzenie, skorzystaj z systemu oddawania zużytych produktów lub skontaktuj się ze sprzedawcą. Sprzedawca może przyjąć produkt w celu przeprowadzenia bezpiecznego dla środowiska recyklingu.

Emerio B.V.  
Oudeweg 115  
2031 CC Haarlem  
The Netherlands

**Customer service:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**  
T: +49 (0) 3222 1097 600  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Emerio Nordic AB  
Hesselmans Torg 6  
131 54 Nacka  
Sweden

**Kundtjänst:**  
T: +46 8 7173450  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>  
Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>  
Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>